

گروه فنی، مهندسی، قراردادی و حقوقی امورپیمان‌ها

گروه امورپیمان‌ها در سال ۱۳۹۴، با هدف ارتقای سطح دانش مهندسين و همکاران، با محوریت مطالب مرتبط با فهرست‌بها و امورپیمان، در بستر فضای مجازی تلگرام، تشکیل شد.

به واسطه دغدغه‌های روزانه و علاقه‌مندی مهندسان و همکاران عزیز، این گروه در سال ۱۳۹۹ با تعریف سه دپارتمان در دیگر بسترهای فضای مجازی (سایت، اینستاگرام، تلگرام و آپارات) با آموزش موضوعات مختلف در عرصه‌های گوناگون، فعالیت خود را گسترش داد. دپارتمان‌های گروه امورپیمان‌ها به شرح ذیل می‌باشد:

- دپارتمان فنی و اجرایی

(آموزش نرم‌افزارهای عمران و معماری، بررسی نکات فنی و اجرایی پروژه‌ها و ...)

- دپارتمان فهرست‌بها و امورپیمان

(آموزش مناقصات / متره، برآورد و صورت‌وضعیت نویسی / تفسیر فهرس‌بها / امورپیمان / تاخیرات پروژه و ...)

- دپارتمان حقوقی


(آموزش مباحث حقوقی، دعاوی، کلیم و ...)


حتما به صفحه اینستاگرام و سایت ما، برای آموزش‌های بیشتر رجوع کنید.



گروه فنی، مهندسی، قراردادی و حقوقی امور پیمان‌ها

www.OmoorePeyman آدرس سایت: 

@OmoorePeyman آدرس کانال تلگرام: 

@OmoorePeyman آدرس اینستاگرام: 

«پیمان بسته‌ایم که بی‌همتا باشیم»



جمهوری اسلامی ایران

معاونت برنامه‌ریزی و نظارت راهبردی رییس‌جمهور

واژه نامه سازه های ساحلی

نشریه شماره ۶۲۸

گروه فنی، مهندسی،
قرارداد و حقوقی

معاونت برنامه‌ریزی و نظارت راهبردی

معاونت نظارت راهبردی

امور نظام فنی

nezamfanni.ir

وزارت راه و شهرسازی

سازمان بنادر و دریانوردی

معاونت توسعه و تجهیز بنادر

اداره کل مهندسی سواحل و بنادر

<http://coastseng.pmo.ir>

اصلاح مدارک فنی

خواننده گرامی

امور نظام فنی معاونت برنامه‌ریزی و نظارت راهبردی رییس جمهور و سازمان بنادر و دریانوردی، با استفاده از نظر کارشناسان برجسته مبادرت به تهیه این نشریه کرده و آن را برای استفاده به جامعه مهندسی کشور عرضه نموده‌اند. با وجود تلاش فراوان، این اثر مصون از ایرادهایی نظیر غلط‌های مفهومی، فنی، ابهام، ابهام و اشکالات موضوعی نیست.

از این‌رو، از شما خواننده گرامی صمیمانه تقاضا دارد در صورت مشاهده هرگونه ایراد و اشکال فنی مراتب را به صورت زیر گزارش فرمایید:

۱- شماره بند و صفحه موضوع مورد نظر را مشخص کنید.

۲- ایراد مورد نظر را به صورت خلاصه بیان دارید.

۳- در صورت امکان متن اصلاح شده را برای جایگزینی ارسال نمایید.

۴- نشانی خود را برای تماس احتمالی ذکر فرمایید.

کارشناسان مربوطه نظرهای دریافتی را به دقت مطالعه نموده و اقدام مقتضی را معمول خواهند داشت. پیشاپیش از همکاری و دقت نظر جنابعالی قدردانی می‌شود.

نشانی برای مکاتبه:

۱- امور نظام فنی:

تهران، میدان بهارستان، خیابان صفی‌علی‌شاه، مرکز تلفن ۳۳۲۷۱، معاونت برنامه‌ریزی و نظارت راهبردی رییس جمهور، امور نظام فنی.

Email: info@nezamfanni.ir

web: Nezamfanni.ir

۲- سازمان بنادر و دریانوردی- معاونت توسعه و تجهیز بنادر- اداره کل مهندسی سواحل و بنادر:

تهران، میدان ونک، بزرگراه شهید حقانی، بعد از چهارراه جهان کودک، خیابان دکتر جعفر شهیدی، ساختمان سازمان بنادر و دریانوردی، طبقه ششم، اداره کل مهندسی سواحل و بنادر.

Email: cped@pmo.ir

web: coastseng.pmo.ir

پیشگفتار

استفاده از ضوابط و معیارهای فنی در مراحل امکان‌سنجی، مطالعات پایه، مطالعات تفصیلی، طراحی و اجرای طرح‌های تملک سرمایه‌ای به لحاظ توجیه فنی اقتصادی طرح‌ها، ارتقای کیفیت، تامین پایایی و عمر مفید از اهمیت ویژه برخوردار است. نظام فنی و اجرایی طرح‌های تملک دارایی سرمایه‌ای کشور، موضوع تصویب نامه شماره ۳۳۴۹۷/ت/۴۲۳۳۹ هـ مورخ ۱۳۸۵/۴/۲۰ هیأت محترم وزیران و آیین‌نامه استانداردهای اجرایی موضوع ماده ۲۳ قانون برنامه و بودجه ناظر بر به‌کارگیری معیارها، استانداردها و ضوابط فنی در مراحل مختلف طرح‌ها می‌باشند.

بنابر مفاد ماده ۲۳ قانون برنامه و بودجه، معاونت برنامه ریزی و نظارت راهبردی موظف به تهیه و ابلاغ ضوابط، مشخصات فنی، آیین‌نامه‌های فنی و معیارهای مورد نیاز طرح‌های عمرانی کشور است، لیکن با توجه به تنوع و گستردگی طرح‌های عمرانی و افزایش ظرفیت تخصصی دستگاه‌های اجرایی طی سالیان اخیر در تهیه و تدوین این‌گونه مدارک فنی از توانمندی دستگاه‌های اجرایی نیز استفاده شده است. بر این اساس و با اعلام لزوم بازنگری نشریه شماره ۳۰۰ با عنوان «آیین‌نامه طراحی بنادر و سازه‌های دریایی ایران» و آمادگی سازمان بنادر و دریانوردی به‌عنوان دستگاه اجرایی مربوط، کار تدوین مجدد دستورالعملی برای طراحی سازه‌های ساحلی با مدیریت و راهبری سازمان بنادر و دریانوردی به انجام رسید.

آن سازمان کار تدوین دستورالعمل طراحی سازه‌های ساحلی را با همکاری پردیس دانشکده‌های فنی دانشگاه تهران به انجام رساند و با تشکیل کمیته‌هایی از دیگر کارشناسان و مهندسان مشاور، مراحل نظرخواهی ادواری و اصلاحات آن صورت پذیرفت. امور نظام فنی - معاونت برنامه‌ریزی و نظارت راهبردی نیز به لحاظ ساختاری در تنظیم و تدوین متن نهایی اقدام نمود.

دستورالعمل طراحی سازه‌های ساحلی به منظور ایجاد هماهنگی و یکنواختی در معیارهای طراحی، ساخت، نظارت و اجرای سازه‌های ساحلی و پروژه‌های موضوع آن دستورالعمل، و همچنین رعایت اصول، روش‌ها و فناوری‌های متناسب با تجهیزات کاربردی و سازگار با شرایط و مقتضیات کشور تهیه و تدوین گردیده و سعی شده است علاوه بر استفاده از بازخوردهای دریافتی نشریات شماره ۳۰۰، دستورالعمل‌ها و متون فنی ارائه شده با ویرایش‌های جدید استانداردها و سایر آیین‌نامه‌های ملی نیز هماهنگ شود و در مواردی که ضوابط و معیارهای ملی نظیر موجود نبوده از استانداردهای معتبر بین‌المللی استفاده گردد. همچنین سعی شده نشریه به‌گونه‌ای تدوین شود که با توجه به محدودیت دسترسی به متون استانداردها و آیین‌نامه‌ها و به منظور بسط و توسعه فرهنگ دانش فنی و انتقال آن به عوامل طراحی و اجرایی پروژه‌ها، محتوای دستورالعمل‌ها و ضوابط فنی لازم‌الاجرا تا حد امکان در اختیار استفاده‌کنندگان قرار گیرد.

دستورالعمل طراحی سازه‌های ساحلی مشتمل بر ۱۱ بخش به شرح زیر است که هر یک موضوع نشریه‌ای مستقل می‌باشد. مستندات این مجموعه دستورالعمل با شماره ۶۴۱ نیز با مسئولیت آقای دکتر خسرو برگی تهیه شده و حاوی دیدگاه‌ها و اصول ناظر بر تدوین نشریات مزبور می‌باشد. نشریه حاضر حاوی واژگان تخصصی در رشته مهندسی

سازه‌های ساحلی می‌باشد که با شماره ۶۲۸ منتشر می‌شود. تهیه فهرست واژگان تخصصی در هر رشته به‌منزله زبان مشترک استفاده‌کنندگان می‌باشد و از اهمیت ویژه برخوردار است.

بخش اول: ملاحظات کلی، موضوع نشریه شماره ۶۳۰

بخش دوم: شرایط طراحی، موضوع نشریه شماره ۶۳۱

بخش سوم: مصالح، موضوع نشریه شماره ۶۳۲

بخش چهارم: قطعات بتنی پیش ساخته، موضوع نشریه شماره ۶۳۳

بخش پنجم: پی‌ها، موضوع نشریه شماره ۶۳۴

بخش ششم: کانال‌های ناوبری و حوضچه‌ها، موضوع نشریه شماره ۶۳۵

بخش هفتم: تجهیزات محافظت بنادر، موضوع نشریه شماره ۶۳۶

بخش هشتم: تاسیسات پهلوگیری (مهار)، موضوع نشریه شماره ۶۳۷

بخش نهم: سایر تجهیزات بندر، موضوع نشریه شماره ۶۳۸

بخش دهم: اسکله‌های ویژه، موضوع نشریه شماره ۶۳۹

بخش یازدهم: اسکله‌های تفریحی، موضوع نشریه شماره ۶۴۰

مستندات تدوین دستورالعمل طراحی سازه‌های ساحلی، نشریه شماره ۶۴۱

به این وسیله مراتب تشکر خود را از آقای دکتر خسرو برگی-مجری طرح از دانشگاه تهران ابراز نموده و امید است تلاش صورت گرفته در ایجاد این اثر با ارزش به‌عنوان گامی موثر در راستای توسعه پایدار و اعتلای علمی و فناوری کشور مورد استفاده کلیه متخصصین، مهندسین مشاور، پیمانکاران و سازندگان قرار بگیرد.

معاون نظارت راهبردی

تابستان ۱۳۹۲

تهیه و کنترل "واژه‌نامه سازه‌های ساحلی"

مجری و مسئول تهیه:

خسرو برگی دکترای مهندسی عمران دانشگاه تهران

همکاران گروه تهیه کننده:

سید عطاءاله صدر	کارشناس مهندسی عمران	سازمان بنادر و دریانوردی
خسرو برگی	دکترای مهندسی عمران	دانشگاه تهران
علی اکبر رضانیانپور	دکترای مهندسی عمران	دانشگاه صنعتی امیرکبیر
علیرضا کبریایی	کارشناس ارشد مهندسی عمران	سازمان بنادر و دریانوردی
بهروز گتمیری	دکترای مهندسی عمران	دانشگاه تهران
مجید جندقی علایی	دکترای مهندسی عمران	مهندسان مشاور
محمدرضا اله یار	کارشناس ارشد مهندسی عمران	سازمان بنادر و دریانوردی
سید رسول میرقادری	دکترای مهندسی عمران	دانشگاه تهران
محسن سلطانیپور	دکترای مهندسی عمران	دانشگاه صنعتی خواجه نصیرالدین طوسی
رضا کمالیان	دکترای مهندسی عمران	موسسه تحقیقات آب- وزارت نیرو

تنظیم و آماده‌سازی:

رضا سهرابی قمی	کارشناس ارشد فیزیک دریا	سازمان بنادر و دریانوردی
بهرنگ نیرومند	کارشناس ارشد مهندسی عمران	سازمان بنادر و دریانوردی
سمیه شوقیان	کارشناس مترجمی زبان	سازمان بنادر و دریانوردی
مانی مقدم	کارشناس ارشد مهندسی عمران	سازمان بنادر و دریانوردی

هماهنگی ابلاغ:

علیرضا توتونچی معاون امور نظام فنی
حمیدرضا خاشعی کارشناس مسئول پروژه در امور نظام فنی

واژه‌نامه

سازه‌های ساحلی

گروه فنی، مهندسی،
قرارداد و حقوقی

الف

Progressive waves	امواج پیش رونده	Dimensions of target vessel.....	ابعاد شناور طرح
Deepwater waves	امواج در آب عمیق	Energy loss	اتلاف انرژی
Mach-stem waves	امواج دنباله ماخ	Wave actions	اثرات موج
Design waves.....	امواج طراحی	Encounter probability	احتمال رخداد
Transverse waves	امواج عرضی		ارتفاع موج دهک اول مرتفع‌ترین امواج
Ship waves	امواج کشتی	Highest one-tenth wave height	
Wind waves	امواج ناشی از باد	Crown height	ارتفاع تاج
Irregular wave.....	امواج نامنظم	Mast height	ارتفاع دکل
Divergent waves	امواج واگرا	Highest wave height.....	ارتفاع مرتفع‌ترین موج
Warehouse	انبار کالا	Equivalent wall height.....	ارتفاع معادل دیوار
Boat houses	انبار نگهداری قایق	Incident wave height	ارتفاع موج برخوردی
Quay sheds	انبارهای اسکله	Breaking wave height.....	ارتفاع موج حین شکست
	انتقال رسوب در جهت عمود بر ساحل		ارتفاع موج مشخصه طراحی
Cross-shore sediment transport		Design significant wave height	
Littoral drift	انتقال رسوب ساحلی		ارتفاع موج معادل در آب عمیق
Longshore sediment transport	انتقال رسوب موازی ساحل	Equivalent deepwater wave height	
Transformations of waves	انتقال موج	Evaluation	ارزیابی، سنجش، تخمین
Wave transformation	انتقال موج	Training jetties	اسکله‌های عمود بر ساحل پشت سر هم
Deviation	انحراف	Detached pier	اسکله جدا از ساحل
Effective grain size	اندازه دانه موثر	Quaywalls	اسکله دیواری
Field measurement	اندازه‌گیری میدانی	Cantilever sheet pile wall.....	اسکله دیواری با سپر طره‌ای
Berthing energy	انرژی پهلوگیری	Double sheet pile quaywall	اسکله دیواری دو سپری
Approaching energy	انرژی نزدیک شدن	Steel sheet pile quaywall ...	اسکله دیواری سپری فولادی
Reflection	انعکاس، بازتاب	Cellular-bulkhead type quaywalls	اسکله دیواری سلولی
Refraction	انکسار		اسکله دیواری سلولی سپری فولادی
Wave refraction	انکسار موج	Steel sheet pile cellular-bulkhead quaywall	
Container freight station	ایستگاه کرایه کانتینر		اسکله دیواری سلولی صفحه فولادی
Sluice	آب‌گیر	Steel plate cellular-bulkhead quaywall.....	
Waterproofness	آب‌بندی	Caisson type quaywalls	اسکله دیواری صندوقه‌ای
Scouring.....	آب‌شستگی	Open-type wharf	اسکله شمع و عرشه موازی ساحل
Reef.....	آب‌سنگ، تپه دریایی	Floating pier.....	اسکله شناور
Groin	آب‌شکن	Jetty	اسکله عمود بر ساحل، دستک
Calmness	آرامش	Marinas	اسکله‌های تفریحی
Diagonal reinforcement	آرمانور قطری	Negative skin friction	اصطکاک منفی رویه
	آرمانورهای پوشیده شده با اپوکسی	Cylindrical members	اعضای استوانه‌ای
Epoxy resin coated reinforcements		Handicapped people	افراد معلول
Loading tests	آزمایش بارگذاری	Global warming.....	افزایش دمای جهانی
Lateral loading tests	آزمایش بارگذاری جانبی		الکترودمثبت از جنس آلیاژ آلومینیوم
Plate load test	آزمایش بارگذاری صفحه	Aluminum alloy anodes	
Box shear test	آزمایش برش ساده	Alignment of breakwater	امتداد موج‌شکن
Consolidation tests	آزمایش تحکیم	Breakwater alignment.....	امتداد موج‌شکن
Cyclic triaxial test	آزمایش سه محوری سیکلیک	Reflected waves.....	امواج بازتابی، امواج منعکس شده
Electrical cone test	آزمایش نفوذ مخروط الکتریکی	Incident waves	امواج برخوردی

Cast-in-place concrete بتن درجا
 Plain concrete بتن ساده، بتن غیر مسلح
 Lightweight aggregate concrete بتن سبکدانه
 Reinforced concrete بتن مسلح
 Earth retaining section بخش حائل خاک
 Wall body بدنه دیوار
 Breakwater trunk بدنه موج‌شکن
 Punching shear برش سوراخ کننده
 Foot protection block بلوک (قطعه) حفاظت پنجه
 Wave-dissipating block بلوک استهلاک موج
 Cellular concrete blocks بلوک بتنی سلولی
 Wave-absorbing block بلوک جذب موج
 Cellular blocks بلوک سلولی
 Concrete blocks بلوک‌های (قطعات) بتنی
 High-density blocks بلوک‌های (قطعات) سنگین
 Harbor بندرگاه
 Block type improvement بهسازی به شکل بلوک
 Mooring buoy بویه مهار
 Single-buoy mooring بویه مهاری تک
 بویه مهاری نوع لنگر زنجیری
 Anchor chain type mooring buoy
 بویه مهاری نوع وزنه و لنگر زنجیری
 Sinkers and anchor chain type mooring buoys ...
 Sinkers type mooring buoy بویه مهاری نوع وزنه‌ای
 Buoys بویه‌ها

پ

Flow velocity parameter پارامتر سرعت جریان
 Surf similarity parameter پارامتر نوع شکست
 Parking lots پارکینگ
 Footing پاشنه
 Pontoon پانتون
 Container terminals پایانه کانتینر
 Passenger terminals پایانه مسافری
 Ferry terminals پایانه های قایق مسافری
 Stability پایداری
 External stability پایداری خارجی
 Sliding stability پایداری لغزشی
 Downdrift پایین دست
 پایین‌ترین تراز آب تقریبی
 Approximate lowest water level
 Estuarine hydraulic phenomena پدیده هیدرولیک خور
 Hinterland پس کرانه (زمین پشت ساحل)

آزمایش نفوذ مخروط ایستا الکتریکی
 Electrical static cone penetration test
 آزمایش‌های درجا
 In-situ tests
 آزمایش‌های مدل
 Model experiments
 آزمایش‌های مدل هیدرولیکی
 Hydraulic model experiments
 آلومینیوم
 Aluminum
 آلومینیوم، تیتانیوم
 Aluminum, titanium

ب

باد شکن‌ها
 Windbreaks
 باد لایه‌های سطحی جو
 Geostrophic wind
 بادهای متغیر
 Gradient winds
 بار برخورد
 Collision load
 بار بستر
 Bedload
 بار تجهیزات جابجایی کالا
 Cargo handling equipment load
 بار تسلیم
 Yield load
 بار تصادفی
 Accidental load
 بار خارج از مرکز و متمایل
 Eccentric and inclined load
 بار خطی
 Line load
 بار دائمی
 Permanent load
 بار زلزله
 Earthquake load
 بار زنده
 Live load
 بار زنده پیاده‌رو
 Footway live load
 بار ضربه ای
 Impact load
 بار طراحی
 Design load
 بار محرک
 Active load
 بار نهایی
 Ultimate load
 بارانداز
 Apron
 بازتاب موج، انعکاس موج
 Wave reflection
 بازرسی، بازدید، بررسی
 Inspection
 بالا و پایین رفتن
 Heaving
 بالادست
 Updrift
 بالاروی
 Runup
 بالاروی موج
 Wave runup

بتن (بتن مسلح، بتن پیش‌تنیده)
 Concrete (reinforced concrete, prestressed concrete) ..
 بتن آماده
 Ready-mixed concrete
 بتن با روانی بالا
 High-fluidity concrete
 بتن بسیار روان
 Highly flowable concrete
 بتن پیش‌تنیده
 Prestressed concrete
 بتن حبابدار
 Ae (air entrained) concrete
 بتن خرد شده
 Crashed concrete

Facility to trap the sediment تجهیزات تله اندازی رسوبات
 Cargo handling equipment..... تجهیزات جابجایی کالا
 Lighting facilities تجهیزات روشنایی
 تجهیزات ریلی جابجایی کالا
 Rail-type traveling cargo handling equipment ..
 Drainage facilities تجهیزات زهکشی
 تجهیزات سوخت رسانی و تامین نیروی برق
 Fueling and electric power supply facilities
 Ancillary facilities تجهیزات فرعی
 Protective facilities تجهیزات محافظت
 Mooring equipment تجهیزات مهار
 Lifesaving facilities تجهیزات نجات غریق
 Primary consolidation تحکیم اولیه
 Secondary consolidation تحکیم ثانویه
 Finite element analysis تحلیل اجزا محدود
 Circular arc analysis تحلیل روش کمان دایره
 تخصیص حجم رفت و آمد به مسیرهای مختلف
 Assignment of traffic volume to various routes
 Residual water level تراز آب باقیمانده
 Groundwater level تراز آب زیرزمینی
 Still water level تراز آب ساکن
 Design water level تراز آب طراحی
 تراز آب نزدیک به مد حداکثر
 Nearly highest high water level (NHHWL).....
 تراز بالای مهکشندهای معمولی
 High water of ordinary spring tides.....
 Hwost تراز بالای مهکشندهای معمولی
 تراز پایین مهکشندهای معمولی
 Low water of ordinary spring tides
 Lwost تراز پایین مهکشندهای معمولی
 Crest elevation تراز تاج
 Low water level تراز جزر
 Design tide level تراز جزرومد طراحی
 Datum level تراز مبنا
 تراز مبنا برای عملیات ساخت
 Datum level for construction work
 Chart datum level (CDL)..... تراز مبنا نقشه
 Mean water level تراز میانگین آب
 Mean low water level (MLWL)..... تراز میانگین جزر
 LWL تراز میانگین جزر ماهیانه
 تراز میانگین جزر ماهیانه
 Mean monthly-lowest water level.....
 Mean sea level (MSL)..... تراز میانگین دریا
 Mean high water level (MHWL) تراز میانگین مد
 HWL تراز میانگین مد ماهیانه

Surging پس و پیش رفتن
 Friction drag پسای زبری
 Rubble mound پشته سنگریزه‌ای
 Access bridge..... پل دسترسی
 Floating bridges پل شناور
 پلاستیک تقویت شده با الیاف
 Fiber reinforced plastic (frp)
 Swaying پهلو به پهلو شدن
 Berths..... پهلوگیرها
 Breakwater head پوزه موج‌شکن
 Covering پوشش
 پوشش آرماتورهای اصلی
 Covering of main reinforcements
 Organic lining پوشش آلی
 Revetment پوشش سنگ‌چین
 پوشش سنگ‌چین با کاربری بازیابی زمین
 Reclamation revetments.....
 Inorganic lining پوشش غیرآلی
 Foundations پی (شالوده)
 Rubble mound foundation پی سنگریزه‌ای
 Pile foundation پی شمع
 Deep foundations پی عمیق
 Wave hindcasting پیشبایی موج
 Continuity of sediment flux پیوستگی شار رسوب

ت

Directional spreading function. تابع پراکندگی جهت دار
 Probability density function تابع چگالی احتمال
 Signs or notices تابلوها و هشدارها
 Warning signs تابلوهای هشدار
 Concrete crown تاج بتنی
 Wave crest تاج موج
 Mooring facilities تاسیسات مهار، تاسیسات پهلوگیری
 Multi-storied storage facilities تاسیسات انبار چند طبقه
 تاسیسات پذیرش مسافران
 Facilities for passenger boarding.....
 Artificial dune تپه ساحلی مصنوعی
 Asphalt stabilization..... تثبیت با قیر
 تجهیزات انتقال به خشکی مربوط به وسایل نقلیه روی بالشتک هوا
 Air-cushion vehicle landing facilities
 تجهیزات اداری و بهره‌برداری
 Administration & operation facilities
 Firefighting equipment تجهیزات اطفاء حریق
 Port traffic facilities تجهیزات ترافیکی بندر

Bilge keels تیرهای طولی کناری شناور در حوضچه خشک
 Wave steepness تیزی موج
 Deepwater wave steepness تیزی موج در آب عمیق

ث

ثابت فنری جانبی نوک شمع
 Lateral axial spring constant of pile head
 ثابت فنری محوری نوک شمع
 Axial spring constant of pile head
 ثابت مقاومت جانبی زمین
 Constant of lateral resistance of ground
 Damping constant ثابت میرایی
 Elastic constants ثابت‌های ارتجاعی

ج

Residual displacement جابجایی باقیمانده
 Cargo handling جابجایی کالا
 Pile head displacement جابجایی نوک شمع
 Parapet جان پناه، دیواره تاج موج‌شکن
 Layout of breakwaters جانمایی موج‌شکن
 Container cranes جرثقیل کانتینری
 Sheet flow جریان بستر
 Lateral flows جریان جانبی
 Density currents جریان چگالی
 Rip currents جریان‌های بازگشتی
 Upwelling currents جریان‌های بالا رونده
 Compensation currents جریان‌های تنظیم کننده
 Wind drift currents جریان‌های رانشی باد
 Sinking currents جریان‌های فرو رونده
 Tidal currents جریان‌های کشندی، جریان‌های جزرومدی
 Longshore currents جریان‌های موازی ساحل (کرانه‌ای)
 Ebb tide جزر
 Floating body جسم شناور
 Lunar syzygy جفت متقارن قمری
 Bow and stern side جلو و عقب شناور
 Drying shrinkage جمع شدگی ناشی از خشک شدن
 Amenity aspects جنبه‌های رفاهی
 Principal direction جهت اصلی، مسیر اصلی
 Wave direction جهت موج، مسیر موج
 Fillet welding جوش نواری
 Field welding جوشکاری میدانی
 Cohesion of soil چسبندگی خاک

تراز میانگین مد ماهیانه

Mean monthly-highest water level
 Setting level of tie rod تراز نصب میل مهار
 Abnormal water levels ترازهای غیر عادی آب
 Seepage تراوش، نفوذ
 Cracking ترک خوردگی
 Maintenance تعمیر و نگهداری
 Turning تغییر جهت، چرخش، دور زدن
 Deflection تغییر شکل
 Beach deformation تغییر شکل ساحل
 Lateral displacement تغییر مکان جانبی
 تغییر مکان مجاز رو به بالا
 Allowable upward displacement
 تغییر مکان مجاز بالای سپر
 Allowable displacement for the sheet pile crown ..
 Diffraction تفرق
 Wave diffraction تفرق موج
 Level crossings تقاطع
 Single pile تک شمع
 Sheet pile anchorage تکیه‌گاه میل مهار سپر
 Gate supports تکیه‌گاه‌های دریچه
 Allowable shearing stress تنش برشی مجاز
 Consolidation yield stress تنش تسلیم تحکیم
 Bearing stress تنش تکیه گاهی
 Bending compressive stress تنش فشاری خمشی
 Axial compressive stress تنش فشاری محوری
 Bending tensile stress تنش کششی خمشی
 Allowable tensile stress تنش کششی مجاز
 Axial tensile stress تنش کششی محوری
 Allowable stresses تنش مجاز
 Allowable bond stress تنش مجاز پیوستگی
 تنش مجاز خمشی در فشار
 Allowable bending compressive stress
 تنش مجاز محوری در فشار
 Allowable axial compressive stress
 Keel ته کشتی
 Sedimentation ته‌نشینی، رسوب گذاری
 Distribution functions توابع توزیع
 Particle size distribution توزیع اندازه ذرات
 توزیع شدت نور
 Distribution of intensity of illumination
 Car parks توقف‌گاه اتومبیل
 Cut and cover tunnels تونل سرپوشیده زیرزمینی
 Coping تیر پیشانی

Backfill خاکریز
 Landfill خاکریز
 Levee خاکریز
 Fly ash خاکستر بادی
 Coal ash خاکستر زغال سنگ
 Clinker ash خاکستر کلینکر
 Stirrups خاموت
 Creep خزش
 Shoaling خزش
 Wave shoaling خزش موج
 Grain size characteristics خصوصیات اندازه ذره
 Consolidation characteristics خصوصیات تحکیم
 Creep characteristics خصوصیات خزش
 Bay characteristics خصوصیات خلیج کوچک
 خصوصیات وابسته به فشردگی مکرر
 Compression frequency-dependent characteristics
 Catenary line خط زنجیر
 Breaker line خط شکست
 Pipeline خط لوله
 Concentrated corrosion خوردگی متمرکز
 Storm surge خیزاب طوفان، برکشند طوفان
 Wave setup خیزاب موج
 Wind setup خیزاب ناشی از باد

د

Ceiling slab دال سقف
 Deck slab دال عرشه
 Bottom slab دال کف
 Floor slab دال کف
 Composite slabs دال‌های مرکب
 Degree of importance درجه اهمیت
 Average degree of consolidation درجه تحکیم متوسط
 Glare درخشندگی زیاد
 Construction joints درز اجرایی
 Transverse expansion joint درز انبساط عرضی
 Transverse contraction joint درز انقباض عرضی
 Joints درز، اتصال
 Longitudinal construction joints درزهای اجرایی طولی
 Gates دریچه
 Smear دست خوردگی

دسترسی به مصالح ساخت و ساز

Availability of construction materials

Apparent cohesion چسبندگی ظاهری
 Mean adhesion چسبندگی متوسط
 Particle density چگالی ذره
 Finite multilayered چند لایه‌ای محدود

ح

Limit state حالت حدی
 Serviceability limit state حالت حدی بهره‌برداری
 Fatigue limit state حالت حدی خستگی
 Ultimate limit state حالت حدی نهایی
 Dissipation volume حجم از بین رفته
 حجم ترافیک استاندارد طراحی
 Design standard traffic volume
 Design traffic volume حجم ترافیک طراحی
 حد ارتفاع موج حوضچه آرامش برای جابجایی کالا
 Threshold wave heights for cargo handling
 حد عمق حرکت رسوبات
 Threshold depth of sediment movement
 حد مجاز برای طول لغزش
 Allowable limit for expected sliding distance ...
 Lat حداقل جزر نجومی
 Lowest astronomical tide حداقل جزر نجومی
 حداکثر شتاب اصلاح شده سنگ بستر
 Corrected peak bedrock acceleration
 حداکثر عمق شسته شدن
 Maximum scouring depth
 Skirt guard حفاظت اطراف
 Curbing حفاظ‌گذاری
 Multiple low fences حفاظ‌های کوتاه چندگانه
 Sand fences حفاظ‌های ماسه
 Mooring ring حلقه مهار
 Basins حوضچه
 Lock حوضچه تنظیم تراز آب
 Turning basin حوضچه چرخش شناور
 Mooring / unmooring basin حوضچه مهار/جدا شدن

خ

Earth خاک
 Subsoil خاک بستر
 Foam treated soil خاک بهبود یافته با کف
 Lightweight treated soil خاک بهبود یافته سبک
 Foundation ground خاک پی
 Dredged soil خاک لایروبی شده
 Cement-mixed soils خاک مخلوط شده با سیمان
 Intermediate soil خاک واسطه

Coating method روش روکش کردن
 Construction method روش ساخت
 Flux method روش شار
 Sand compaction pile method روش شمع تراکم ماسه‌ای
 Equivalent-thickness method روش ضخامت معادل
 Design method روش طراحی
 Limit state design method روش طراحی حالت حدی
 روش طراحی ظرفیت باربری
 Load carrying capacity design method..... روش طراحی ظرفیت باربری
 Zero-upcrossing method ... روش قطع تراز صفر رو به بالا
 روش محاسبه شدت روشنایی
 Illumination intensity calculation method روش محاسبه شدت روشنایی
 Deflection curve method روش منحنی تغییر شکل
 Outdoor lighting روشنایی محیط آزاد
 Indoor lighting روشنایی محیط بسته
 Overtopping روگذری
 Allowable overtopping روگذری مجاز
 Wave overtopping روگذری موج
 Amenity-oriented seawall ... رویکرد رفاهی دیواره ساحلی

ز

زاویه اصطکاک بین مصالح پشت‌ریز و بدنه پشتی دیوار
 Angle of friction between backfilling material & backface wall
 زاویه اصطکاک داخلی
 Angle of internal friction
 زاویه اصطکاک داخلی
 Internal friction angle
 زاویه اصطکاک دیوار
 Angle of friction of the wall
 زاویه شیب طبیعی
 Angle of repose
 زاویه لرزه‌ای مرکب
 Composite seismic angle
 زبانه شنی
 Sand bar
 زمین با خاک رسی
 Clayey ground
 زنجیر مهار
 Mooring chain
 زهکش‌های پلاستیکی
 Plastic-board drain
 زوج شمع
 Coupled piles
 زوج شمع مهار
 Coupled-pile anchorage
 زیگزایی رفتن
 Yawing

س

ساحل جلویی
 Foreshore
 ساحل عقبی
 Backshore
 ساحل نوع پشته‌ای
 Bar type beach
 ساختمان باشگاه
 Club houses
 ساختمان مسافران
 Passenger building
 سازه با مقاومت لرزه‌ای زیاد

دستک بارگذاری
 Loading arms
 دستگاه‌های اعلام خطر
 Alarm systems
 دلفین (ستون مهاربند)
 Dolphin
 دلفین نوع دیواری سلولی فلزی
 Steel cellular-bulkhead type dolphins
 دلفین نوع صندوقه‌ای
 Caisson type dolphins
 دهانه رودخانه
 River mouth
 دوره بازگشت
 Return period
 دوره ساخت
 Construction period
 دیوار ساحلی نوع وزنی
 Gravity type quaywalls
 دیوار سلولی
 Cellular-bulkhead
 دیوار سوراخ‌دار
 Perforated wall
 دیوار قائم
 Upright wall
 دیوار قائم بلند
 High crested upright wall
 دیواره بتنی مهار
 Concrete wall anchorage
 دیواره ساحلی
 Seawalls
 دیواره ساحلی از نوع با دیواره عقب
 Parapet retreating type seawall

ر

راهروها
 Passageways
 ردیاب‌های ماسه فلورسنت
 Fluorescent sand tracers
 رسوب معلق
 Suspended sediment
 رسوب گذاری
 Siltation
 رشد موج، پیشروی موج
 Wave development
 روانگرایی
 Liquefaction
 روباره پودر شده کوره مس
 روباره فرونیکل آسیاب شده
 Copper granulated blast furnace slag
 روباره کوره آهن‌گدازی
 Blast furnace slag
 روباره کوره آهن‌گدازی آسیاب شده
 Granulated blast furnace slag
 روسازی آسفالتی
 Asphalt pavement
 روسازی بتنی
 Cement concrete pavement
 روش اختلاط عمیق
 Deep mixing method
 روش پای گیردار
 Fixed earth support method
 روش پای مفصلی
 Free earth support method
 روش پراکندگی جهت دار
 Directional spreading method
 روش تحلیل تیر ارتجاعی
 Elastic beam analysis method
 روش تنش مجاز
 Allowable stress method
 روش تیر
 Beam method
 روش تیر معادل
 Equivalent beam method
 روش جابجایی اجباری
 Forced displacement method
 روش حفاظت کاتدی
 Cathodic protection method

ش

- Compression index شاخص (نشانه) تراکم
- Breaker index شاخص شکست
- Generated electricity flux شار الکتریسته تولیدی
- Wave energy flux شار انرژی موج
شار انرژی موج در آب عمیق
- Deepwater wave energy flux
- Grid شبکه
- Bedrock acceleration شتاب زلزله در سنگ بستر
- Intensity of rainfall شدت بارش
- Intensity of wave pressure شدت فشار موج
- Service conditions شرایط بهره‌برداری
- Geotechnical conditions شرایط ژئوتکنیکی
- Construction conditions شرایط ساخت
- Design conditions..... شرایط طراحی
- Storm conditions شرایط طوفانی
- Environmental conditions شرایط محیطی
- N-type scouring شسته شدن نوع n
- Radius of gyration شعاع ژیراسیون
- Hydraulic radius شعاع هیدرولیکی
- Slit شکاف
- Horizontal slit شکاف افقی
- Breaking شکست
- Surging breaker شکست خیزشی موج
- Plunging breakers شکست فرو ریز
- Circular slip failure شکست لغزشی دایروی
- Wave breaking شکست موج
- Pile شمع
- Drain piles شمع‌های زهکش
- Bearing piles..... شمع اتکایی
شمع بتنی درجا با قالب خارجی
- Cast-in-place concrete piles with outer casing ..
- Mooring pile..... شمع مهار
- Friction piles..... شمع‌های اصطکاکی
شمع‌های بتن مسلح
- Reinforced concrete piles (RC piles).....
- Target vessel..... شناور طرح
- Mega-float..... شناور فوق‌العاده بزرگ
- Moored vessel..... شناور مهار شده
- Buoyancy شناوری
- Seabed gradient شیب بستر دریا
- Longitudinal slope شیب طولی
- Bottom slope شیب کف
- Hydraulic gradient شیب هیدرولیکی
- High seismic resistant structures
- Earth-retaining structure سازه حائل خاک
- Large isolated structures سازه منفرد حجیم
- Cylindrical structures سازه‌های استوانه‌ای
- Gravity type structure سازه وزنی
- Floating structures سازه‌های شناور
- Sheet pile..... سپر
- Adjusting tower..... ستون تنظیم
- Mooring post..... ستون مهار
- Stiffeners سخت‌کننده
- Cement-based hardeners ... سخت‌کننده‌های پایه سیمانی
- Surcharge سربار
- Slipway سرسره
- Design wind velocity سرعت باد طراحی
- Berthing velocity سرعت پهلوگیری
- Consolidation rate..... سرعت تحکیم
- Current velocity..... سرعت جریان
- Corrosion rate سرعت خوردگی
- Impact velocity سرعت ضربه
- Group velocity..... سرعت گروه
- Celerity سرعت گروهی موج
- Wave velocity سرعت موج
- Approaching speeds سرعت نزدیک شدن
- Equivalent relative velocity سرعت نسبی معادل
- Fetch سطح بادگیر
- Deformation level سطح تغییر شکل
- Tolerable damage level سطح خرابی قابل تحمل
- Cylindrical failure surface.... سطح گسیختگی استوانه‌ای
- Slip surface سطح لغزش
- Planar slip surface سطح لغزش مسطح
- Side thrusters سکان‌های جانبی
- Berm سکوی افقی
- Wide mound berm سکوی افقی عریض پشته
- Tension leg platform (TLP)... سکوی شناور پایه کششی
- Relieving platform سکوی کمکی
- Integrity of concrete blocks سلامت بلوک‌های بتنی
- Cellular سلولی (توخالی)
- Armor stones..... سنگ‌های آرمور (حفاظ)
- Backfilling stones سنگ‌های خاکریز
- Concrete aggregate سنگدانه بتن
- Coarse sand سنگدانه درشت
- Bore type tsunami سونامی با شیب تند

Drag coefficient ضریب پسا
 Wind drag coefficient ضریب پسای باد
 Plastic sectional modulus ضریب پلاستیک مقطع
 Poisson's ratio ضریب پواسون
 Coefficient of consolidation ضریب تحکیم
 ضریب تحکیم افقی
 Horizontal coefficient of consolidation
 ضریب تراکم ثانویه
 Coefficient of secondary compression
 ضریب تغییر حجم
 Coefficient of volume compressibility
 Deformation modulus ضریب تغییر شکل
 ضریب تغییر مکان مجاز شکل‌پذیری
 Allowable displacement ductility factor
 ضریب تغییر شکل دینامیکی
 Dynamic modulus of deformation
 Diffraction coefficient ضریب تفرق
 Gust factor ضریب تندباد
 Coefficient of stress distribution ... ضریب توزیع تنش
 Eccentricity factor ضریب خروج از مرکزیت
 Shoaling coefficient ضریب خزش
 Seismic coefficient ضریب زلزله
 Horizontal seismic coefficient ضریب زلزله افقی
 Design seismic coefficient ضریب زلزله طراحی
 Apparent seismic coefficient ضریب زلزله ظاهری
 Regional seismic coefficient ضریب زلزله منطقه‌ای
 ضریب سطح مقطع موثر
 Factor for effective cross-sectional area
 Block coefficient ضریب ظرافت
 Bearing capacity coefficient ضریب ظرفیت باربری
 ضریب ظرفیت باربری طراحی
 Design bearing capacity coefficient
 ضریب عکس‌العمل افقی خاک
 Coefficient of horizontal subgrade reaction
 ضریب عکس‌العمل جانبی خاک
 Coefficient of lateral subgrade reaction
 Modulus of subgrade reaction ضریب عکس‌العمل زمین
 Current pressure coefficient ضریب فشار جریان
 Coefficient of earth pressure ضریب فشار خاک
 Slenderness ratio ضریب لاغری
 Material factor ضریب مصالح
 ضریب مقاومت در برابر تغییر شکل
 Deformation resistance coefficient
 Damping factor ضریب میرایی
 Coefficient of permeability ضریب نفوذپذیری

ص

Reflector sheet صفحات انعکاسی، صفحات بازتابنده
 Joint board صفحات درز
 Seep-proof screen صفحات ضد تراوش
 Canvas sheets صفحات کرباس
 Filter sheet صفحه صافی
 Trapezoidal caisson صندوقه دوزنقه‌ای
 Porous caisson صندوقه متخلخل
 صندوقه نوع دیواره سوراخ‌دار (سوراخ سوراخ)
 Perforated-wall caisson
 Absorbing caissons صندوقه‌های جاذب
 Hybrid caissons صندوقه‌های مرکب

ض

Dredged spoils ضایعات لایروبی شده
 Partial safety factors ضرائب ایمنی جزئی
 Bearing capacity factors ضرائب ظرفیت باربری
 Fenders ضربه‌گیر
 Pneumatic fenders ضربه‌گیر بادی
 ضریب نگهداری شار نور طراحی منبع نور
 Design luminous flux maintenance factor
 ضریب تصحیح برای پراکندگی مقاومت
 Correction factor for scattered strength
 ضریب اصلاحی دهانه خلیج کوچک
 Bay entrance correction factor
 Modulus of elasticity ضریب ارتجاعی
 ضریب ارتفاع تاج معادل
 Equivalent crown height coefficient
 Coefficient of friction ضریب اصطکاک
 Friction coefficient ضریب اصطکاک
 Correction factor ضریب اصلاحی
 Increase factor ضریب افزایش
 ضریب افزایش طول خطی حرارتی
 Coefficient of linear thermal elongation
 Importance factor ضریب اهمیت
 Safety factor ضریب ایمنی
 Inertia coefficient ضریب اینرسی
 Load factor ضریب بار
 Lift coefficient ضریب برآ
 Utilization factor ضریب بهره‌برداری
 ضریب پراکندگی جهت دار
 Directional spreading parameter

عدد سنجش دوام رنگ

Average color rendering performance
 evaluation number
 Equivalent n-value عدد n معادل
 Superstructure..... عرشه، سازه فوقانی
 Crack widths عرض ترک
 Berm width of the mound..... عرض سکوی افقی پشته
 Equivalent wall width عرض معادل دیوار
 Equivalent width of wall عرض معادل دیوار
 عرض موثر ورودی بندرگاه
 Effective harbor entrance width
 L-shaped member..... عضو اشکل
 Fender reaction عکس‌العمل ضربه گیر
 Bottom reaction عکس‌العمل کف
 Navigation aids علائم ناوبری
 Design lifetime عمر طراحی
 Lifetime عمر مفید
 Original sea bottom depth عمق اولیه بستر دریا
 Safe nautical depth عمق ایمن دریانوردی
 Design water depth..... عمق آب طراحی
 Finite water depth عمق آب محدود
 Bathymetry measurement..... عمق سنجی
 Driven depth of cell shell عمق کوبش صفحه سلولی
 Embedded length عمق مدفون
 Embedment length عمق مدفون شدگی
 Installation depth عمق نصب
 Penetration depth عمق نفوذ
 عملکرد مقاوم در برابر زلزله

Earthquake-resistance performance
 Plantation works عملیات پوشش گیاهی
 Covering works عملیات پوشش گذاری
 Afforestation works عملیات جنگلداری
 Construction works..... عملیات ساخت
 Ancillary works عملیات فرعی و ثانویه
 Anchorage work..... عملیات مهار

غ

Pitching غلتش طولی
 Rolling..... غلتش عرضی

ف

Fault distance فاصله از گسل
 Drainage distance فاصله زهکشی
 Lighthouse فانوس دریایی

Drift force coefficient ضریب نیروی رانشی
 Layer equivalency factor ضریب هم‌ارزی لایه
 Berth configuration factor ضریب وضعیت پهلوگیری
 Amplitude amplification factor ضریب بزرگنمایی دامنه

ط

Economical design طراحی اقتصادی
 Detailed design طراحی تفصیلی (جزئیات)
 Prototype design طراحی مدل اولیه
 Design of lighting طراحی نور
 Mooring rope طناب مهار
 Actual mooring lines طناب‌های مهاربندی
 Fetch length طول سطح بادگیر
 Fixing length طول گیرداری
 Expected sliding distance طول لغزش مورد انتظار
 Wind duration طول مدت وزش باد
 Transitional embedded length طول مدفون گذرا
 Characteristic embedded length طول مدفون مشخصه
 Converged embedded length طول مدفون همگرا شده
 Effective fetch length طول موثر سطح بادگیر
 Effective buckling length طول موثر کماتش
 Directional spectrum طیف جهت دار
 Frequency spectrum طیف فراوانی
 طیف فراوانی سرعت باد
 Frequency spectrum of wind velocity
 Wave spectrum..... طیف موج

ظ

ظرفیت باربری محوری مجاز شمع‌ها
 Allowable axial bearing capacity of piles.....
 Bearing capacity ظرفیت باربری
 Lateral bearing capacity ظرفیت باربری جانبی
 ظرفیت باربری کوبش شمع
 Pushing-in bearing capacity of pile
 Allowable bearing capacity ظرفیت باربری مجاز
 ظرفیت باربری محوری شمع‌ها
 Axial bearing capacity of piles
 Ultimate bearing capacity ظرفیت باربری نهایی
 Gross tonnage ظرفیت ناخالص

ع

Transmission..... عبور
 Wave transmission عبور موج
 Flexibility number عدد انعطاف‌پذیری

Maintenance shop کارگاه تعمیر و نگهداری
 Hazardous cargoes کالاهای خطرناک
 Semitrailer truck کامیون تریلر
 Friction increasing mats کرباس افزایش دهنده اصطکاک
 Asphalt mats کرباس آسفالتی
 Composite resin mats کرباس‌های رزینی مرکب
 Roll-on roll-off ships کشتی‌های رو رو
 Cargo ship کشتی باری
 Container ships کشتی کانتینری
 Passenger ship کشتی مسافربری
 Pure car carriers کشتی‌های حمل خودرو
 Semi-container ships کشتی‌های نیمه کانتینری
 Horizontal tension کشش افقی
 Astronomical tides کشند (یا جزر و مد) های نجومی
 Diurnal tide کشند روزانه
 Luni-solar diurnal tide کشند روزانه قمری - خورشیدی
 Principal lunar diurnal tide کشند روزانه قمری اصلی
 Semi-diurnal tide کشند نیم روزانه
 کشند نیم روزانه خورشیدی
 Principal solar semi-diurnal tide کشند نیم روزانه قمری اصلی
 Principal lunar semi-diurnal tide کشند نیم روزانه قمری اصلی
 Concrete pavement کفپوش بتنی
 Concrete block pavement کفپوش بلوک بتنی
 Concrete lid کلاهک بتنی
 Local buckling کمناش موضعی
 Corrosion control کنترل خوردگی
 Coastal erosion control کنترل فرسایش ساحلی
 Dislodging کنده شدن
 Neap tide کهکشند
 Blast furnace کوره ذوب آهن

گ

Vortices گردابه
 Typhoon گردباد اقیانوسی
 Pile group گروه شمع
 Block failure گسیختگی بلوک
 Bending failure گسیختگی خمشی
 Fatigue failure گسیختگی ناشی از خستگی
 Geometrical moment of inertia گشتاور اینرسی هندسی
 Headed studs گل میخ
 Concave corners گوشه‌های کاو (مقعر)

Frequency فراوانی، فرکانس
 Beach erosion فرسایش ساحل
 Heliports فرودگاه بالگرد
 Hydrostatic pressure فشار (ایستایی) هیدرواستاتیک
 Excess pore water pressure فشار آب اضافی حفرات
 Residual water pressure فشار آب باقیمانده
 Internal water pressure فشار آب داخلی
 Dynamic water pressure فشار آب دینامیکی
 Overburden pressure فشار بار تحمیلی
 Effective overburden pressure فشار بار تحمیلی موثر
 Negative uplift pressure فشار بالا برنده منفی
 Uplift pressure فشار بالا برنده
 Earth pressure فشار خاک
 Active earth pressure فشار خاک محرک
 Passive earth pressure فشار خاک مقاوم
 Effective surcharge pressure فشار سربار موثر
 Impulsive pressure فشار ضربه
 Impulsive wave pressure فشار ضربه موج
 Confining pressure فشار همه جانبه
 Atmospheric pressure فشار هوا
 Forged steel فولاد آهنگری شده
 Cast steel فولاد ریخته‌گری شده

ق

Dinghy قایق بادبانی
 High-speed ferry قایق پر سرعت
 Cruiser قایق تفریحی دارای اتاقک
 Ferries قایق مسافری
 Motorboat قایق موتوری
 Pleasure boats قایق‌های تفریحی
 Holding powers قدرت نگهداری
 Drain pile diameter قطر شمع زهکش
 Effective diameter قطر موثر
 Wave trough قعر موج
 Boat racks قفسه‌های قایق
 Hooks قلاب
 Bitts قلاب مهاربند
 Rubble stones قله سنگ
 Arcs قوس
 Blown asphalt قیر دمیده
 Straight asphalt قیر عادی

ک

Current efficiency کارایی جریان

End bearing area مساحت باربر انتها
 مساحت فرسایش سطح مقطع
 Erosion area of cross section
 Additional lane مسیر اضافی
 Lane مسیر، فاصله دوخط
 Wave observation مشاهده موج، بررسی موج
 Consolidation properties مشخصات تحکیم
 Compressibility properties مشخصات تراکم‌پذیری
 Dynamic properties مشخصات دینامیکی
 Mound materials مصالح پشته
 Grouting material مصالح تزریق دوغاب
 Cohesive materials مصالح چسبنده
 Backfilling materials مصالح خاکریز
 Landfill material مصالح خاکریز
 Base course material مصالح درشتدانه اساس
 Coating materials مصالح روکش
 Bituminous materials مصالح قیری
 Equivalent معادل
 Deflection curve equation معادله منحنی تغییر شکل
 Characteristic values مقادیر مشخصه
 Frictional resistance مقاومت اصطکاکی
 Yield strength مقاومت تسلیم
 Lateral strength مقاومت جانبی
 Lateral resistance of piles مقاومت جانبی شمع
 Cohesive resistance مقاومت چسبندگی
 Fatigue strength مقاومت خستگی
 Abrasion resistance مقاومت سایشی
 مقاومت فشار دورگیری نشده
 Unconfined compressive strength
 Compression strength مقاومت فشاری
 مقاومت کششی مجاز شمع
 Allowable pulling resistance of piles
 Breaking strength مقاومت گسیختگی
 Standard concrete strength مقاومت مشخصه بتن
 Dynamic penetration resistance مقاومت نفوذ دینامیکی
 Basic cross section مقطع عرضی اولیه
 ممان مرتبه n ام طیف موج
 N-th moment of the wave spectrum
 ممان مرتبه صفر
 Zeroth moment of the wave spectrum
 Load - settlement curve منحنی بار- نشست
 منحنی بار و تغییر مکان سر شمع
 Load and pile head displacement curve

ل

Rubber لاستیک
 Armor layer لایه آرمور (حفاظ)
 Sand mat لایه گسترده ماسه‌ای
 Fluid mud layer لایه لجن روان
 Fluid mud لجن روان
 Flocculation لخته شدن
 Sliding لغزش
 Circular slip لغزش دایروی
 Fully plastic state moment لنگر پلاستیک کامل
 Deformation moment لنگر تغییر شکل
 Longitudinal bending moment لنگر خمشی طولی
 Mooring anchor لنگر مهار

م

Sand mastic asphalt ماسه با بتونه قیری
 Wind-blown sand ماسه باد آورده
 Sand filling ماسه پرکننده
 Deep mixing (dm) machine ماشین اختلاط عمیق
 Haunch ماهیچه
 مبنای بین‌المللی نقشه دریایی
 International marine chart datum
 محاسبه رابطه نشست-زمان
 Calculation of time-settlement relationship
 محاسبه لنگر ایجاد تغییر شکل
 Calculation of deformation moment
 End protection محافظت از انتهای روسازی
 Clearance limit محدوده مجاز
 Wave chamber محفظه موج، فضای خالی صندوقه، اتاقک موج
 Area of improvement محوطه بهسازی
 Cargo sorting area محوطه دسته‌بندی کالا
 Coal storage yards محوطه نگهداری زغال سنگ
 Boat yards محوطه نگهداری قایق
 Container yard محوطه نگهداری کانتینر
 مخلوط بتن قیری برای روسازی
 Asphalt concrete for pavement
 Flood tide مد طوفان، کشند طوفان
 Storm tide مد طوفان، کشند طوفان
 Horizontal shear modulus مدول برشی افقی
 Highest wave مرتفع‌ترین موج
 Metacenter مرکز توازن
 Center of gravity مرکز ثقل
 Epicenter مرکز زلزله
 Center of buoyancy مرکز شناوری

Swash zone ناحیه پاشش
 Tidal zone ناحیه جزرومدی
 Breaker zone ناحیه شکست
 Surf zone ناحیه شکست
 Sand ripples ناهمواری موجی ماسه
 نرخ خرابی، سطح خرابی، خرابی نسبی
 Damage rate, damage level, relative damage
 Handrails نرده محافظ
 Inshore نزدیک دریا، نزدیک ساحل
 Load inclination ratio نسبت تمایل بار
 Damage ratio نسبت خرابی
 Settlement نشست
 Immediate settlement نشست آنی
 Consolidation settlement نشست تحکیمی
 Differential settlement نشست نامتقارن
 Final consolidation settlement نشست نهایی تحکیم
 Catenary theory نظریه انحنا زنجیر
 Finite amplitude wave theory نظریه موج با دامنه محدود
 Infiltration of sediment نفوذ رسوب
 Infiltration نفوذ، نشت
 Nautical charts نقشه‌های دریایی
 Breaking point نقطه شکست
 Diffraction diagrams نمودارهای تفرق
 Seiche نوسان آزاد، امواج نوسان کننده رفت و برگشتی حوضچه‌ها ..
 Surf beat نوسان خیزاب
 Composite (hybrid) type نوع ترکیبی (مركب)
 Floating type نوع شناور
 Fixed type نوع گیردار
 Impermeable type نوع نفوذناپذیر
 Reaction forces نیروهای عکس‌العمل
 Horizontal force نیروی افقی
 Inertia force نیروی اینرسی
 Restoring force نیروی بازایی
 Wave-exciting force نیروی برانگیزنده موج
 Lift force نیروی برآ
 Collision force نیروی برخورد
 Drag force نیروی پسا
 Current drag force نیروی پسای جریان
 Berthing force نیروی پهلوگیری
 Vessel berthing force نیروی پهلوگیری شناور
 Diffraction force نیروی تفرق
 Current force نیروی جریان
 Wave-drift force نیروی رانش موج

Displacement - energy curve منحنی تغییر مکان-انرژی
 Grain size distribution curve منحنی توزیع اندازه ذره
 Submerged zone منطقه مغروق
 Double-buoy mooring مهار با دو بویه
 Swinging mooring مهار چرخشی
 Bollard مهاربند
 Dolphin mooring مهاربند دلفینی
 Catenary mooring مهاربندی خمیده
 Slack mooring مهاربندی سست
 Taut mooring مهاربندی محکم
 Bead مهره
 Spring tide مهکشند
 Spring rise مهکشند بالا
 Joint sealing materials مواد درزگیر
 Barricades موانع
 Standing wave موج ایستا
 Finite amplitude wave موج با دامنه محدود
 Diffracted wave موج تفرق یافته
 Highest one-tenth wave موج دهک اول مرتفع‌ترین امواج ..
 Detached break-water موج شکن جدا از ساحل
 Curtain wall breakwater موج شکن دیواره غشایی
 Significant wave موج غالب
 Hyperbolic wave موج هذلولی
 Breakwater موج شکن
 Breakwaters with wide footing موج شکن با پایه عریض
 Rubble mound breakwater موج شکن سنگریزه‌ای
 Pile breakwater موج شکن شمعی
 Floating breakwater موج شکن شناور
 Caisson breakwaters موج شکن صندوقه‌ای
 Upright breakwater موج شکن قائم
 Vertical breakwater موج شکن قائم
 موج شکن قائم نوع صندوقه‌ای
 Caisson type upright breakwater
 Composite breakwater موج شکن مرکب
 موج شکن مرکب نوع صندوقه‌ای
 Caisson type composite
 breakwater
 موج شکن نوع صندوقه بتنی تغییر شکل یافته
 Deformed concrete caisson type breakwater
 Eccentric distance میزان خروج از مرکز
 Degree of corrosion میزان خوردگی

ن
 Splash zone ناحیه پاشش

Breaking wave force نیروی شکست موج
 Impulsive uplift نیروی ضربه بالا برنده
 نیروی ضربه شکست موج
 Impulsive wave breaking force
 Impact wave force نیروی ضربه موج
 نیروی ضربه موج در حال شکست
 Impulsive breaking wave force
 Front toe reaction force ... نیروی عکس‌العمل پنجه جلویی
 Fender reaction force..... نیروی عکس‌العمل ضربه گیر
 Current pressure force نیروی فشار جریان
 Tractive force نیروی کشش
 Vessel pulling force نیروی کشش شناور
 نیروی مقاومت برشی مجاز
 Allowable shear resistance force

و

Overturning واژگونی
 Alkali-aggregate reaction واکنش قلیایی - سنگدانه
 Harbor entrance ورودی بندر
 Displacement tonnage (DT) وزن آب جابجا شده
 Deadweight وزن مرده
 Deadweight tons (dwt) وزن مرده بر حسب تن
 Effective weight وزن موثر
 Counterballast وزنه تعادل
 Air-cushion vehicle وسایل نقلیه روی بالشتک هوا
 Design vehicle وسیله نقلیه طراحی
 Effective voltage ولتاژ موثر
 Latent hydraulic property ... ویژگی‌های نهفته هیدرولیکی

ه

Life cycle cost هزینه دوره عمر
 Construction cost هزینه ساخت
 Trapped air هوای حبس شده
 Estuarine hydraulics هیدرولیک خور

Wind drag coefficient ضریب پسای باد
 Wind drift currents جریان‌های رانشی باد
 Wind duration طول مدت وزش باد
 Wind setup خیزاب ناشی از باد
 Wind waves امواج ناشی از باد
 Wind-blown sand ماسه باد آورده
 Windbreaks باد شکن‌ها

Y

Yawing زیگراگی رفتن

Yield load بار تسلیم
 Yield strength مقاومت تسلیم

Z

Zero-upcrossing method روش قطع تراز صفر رو به بالا
 Zeroth moment of the wave spectrum ممان مرتبه صفر



Superstructure عرشه، سازه فوقانی
 Surcharge..... سربار
 Surf beat نوسان خیزاب
 Surf similarity parameter پارامتر نوع شکست
 Surf zone ناحیه شکست
 Surging پس و پیش رفتن
 Surging breaker شکست خیزشی موج
 Suspended sediment رسوب معلق
 Swash zone..... ناحیه پاشش
 Swaying..... پهلو به پهلو شدن
 Swinging mooring..... مهار چرخشی

T

Target vessel..... شناور طرح
 Taut mooring مهاربندی محکم
 Threshold depth of sediment movement
 حد عمق حرکت رسوبات
 Tension leg platform (TLP)..... سکوی شناور پایه کششی
 Threshold wave heights for cargo handling
 حد ارتفاع موج حوضچه آرامش برای جابجایی کالا
 Tidal currents جریان‌های کشندی، جریان‌های جزرومدی
 Tidal zone ناحیه جزرومدی
 Tolerable damage level سطح خرابی قابل تحمل
 Tractive force نیروی کشش
 Training jetties اسکله‌های عمودبر ساحل پشت سر هم
 Transformations of waves انتقال موج
 Transitional embedded length طول مدفون گذرا
 Transmission عبور
 Transverse contraction joint درز انقباض عرضی
 Transverse expansion joint..... درز انبساط عرضی
 Transverse waves امواج عرضی
 Trapezoidal caisson صندوقه دوزنقه‌ای
 Trapped air هوای حبس شده
 Turning..... تغییر جهت، چرخش، دور زدن
 Turning basin حوضچه چرخش شناور
 Typhoon گردباد اقیانوسی

U

Ultimate bearing capacity..... ظرفیت باربری نهایی
 Ultimate limit state..... حالت حدی نهایی
 Ultimate load..... بار نهایی
 Unconfined compressive strength.....
 مقاومت فشار دورگیری نشده
 Uplift بالادست

Uplift pressure..... فشار بالا برنده
 Upright breakwater..... موج‌شکن قائم
 Upright wall دیوار قائم
 Upwelling currents جریان‌های بالا رونده
 Utilization factor ضریب بهره‌برداری

V

Vertical breakwater موج‌شکن قائم
 Vessel berthing force نیروی پهلوگیری شناور
 Vessel pulling force نیروی کشش شناور
 Vortices گردابه

W

Wall body بدنه دیوار
 Warehouse..... انبار کالا
 Warning signs تابلوهای هشدار
 Waterproofness آب بندی
 Wave actions اثرات موج
 Wave breaking شکست موج
 Wave chamber .. محفظه موج، فضای خالی صندوقه، اتاقک موج
 Wave crest..... تاج موج
 Wave development..... رشد موج، پیشروی موج
 Wave diffraction تفرق موج
 Wave direction جهت موج، مسیر موج
 Wave energy flux شار انرژی موج
 Wave hindcasting..... پیشبایی موج
 Wave observation مشاهده موج، بررسی موج
 Wave overtopping روگذری موج
 Wave reflection بازتاب موج، انعکاس موج
 Wave refraction..... انکسار موج
 Wave runup بالا روی موج
 Wave setup..... خیزاب موج
 Wave shoaling خزش موج
 Wave spectrum..... طیف موج
 Wave steepness تیزی موج
 Wave transformation انتقال موج
 Wave transmission عبور موج
 Wave trough..... قعر موج
 Wave velocity..... سرعت موج
 Wave-absorbing block بلوک جذب موج
 Wave-dissipating block بلوک استهلاک موج
 Wave-drift force نیروی رانش موج
 Wave-exciting force نیروی برانگیزنده موج
 Wide mound berm..... سکوی افقی عریض پشته

Restoring force نیروی بازیابی
 Return period دوره بازگشت
 Revetment پوشش سنگ چین
 Rip currents جریان‌های بازگشتی
 River mouth دهانه رودخانه
 Roll-on roll-off ships کشتی‌های رو رو
 Rolling غلتش عرضی
 Rubber لاستیک
 Rubble mound پشته سنگریزه‌ای
 Rubble mound breakwater موج‌شکن سنگریزه‌ای
 Rubble mound foundation پی سنگریزه‌ای
 Rubble stones قلوه سنگ
 Runup بالاروی

S

Safe nautical depth عمق ایمن دریانوردی
 Safety factor ضریب ایمنی
 Sand bar زبانه شنی
 Sand compaction pile method روش شمع تراکم ماسه‌ای
 Sand fences حفاظ‌های ماسه
 Sand filling ماسه پرکننده
 Sand mastic asphalt ماسه با بتونه قیری
 Sand mat لایه گسترده ماسه‌ای
 Sand ripples ناهمواری موجی ماسه
 Scouring آب شستگی
 Seabed gradient شیب بستر دریا
 Seawalls دیواره ساحلی
 Secondary consolidation تحکیم ثانویه
 Sedimentation ته‌نشینی، رسوب‌گذاری
 Seep-proof screen صفحات ضد تراوش
 Seepage تراوش، نفوذ
 Seiche نوسان آزاد، امواج نوسان کننده رفت و برگشتی حوضچه‌ها
 Seismic coefficient ضریب زلزله
 Semi-container ships کشتی‌های نیمه کانتینری
 Semitrailer truck کامیون تریلر
 Service conditions شرایط بهره‌برداری
 Serviceability limit state حالت حدی بهره‌برداری
 Setting level of tie rod تراز نصب میل مهار
 Settlement نشست
 Sheet flow جریان بستر
 Sheet pile سپر
 Sheet pile anchorage تکیه‌گاه میل مهار سپر
 Ship waves امواج کشتی

Shoaling خزش
 Shoaling coefficient ضریب خزش
 Side thrusters سکان‌های جانبی
 Significant wave موج غالب
 Signs or notices تابلوها و هشدارها
 Siltation رسوب‌گذاری
 Single pile تک شمع
 Single-buoy mooring بویه مهاری تک
 Sinker and anchor chain type mooring buoys بویه مهاری نوع وزنه و لنگر زنجیری
 Sinker type mooring buoy بویه مهاری نوع وزنه‌ای
 Sinking currents جریان‌های فرو رونده
 Skirt guard حفاظت اطراف
 Slack mooring مهاربندی سست
 Slenderness ratio ضریب لاغری
 Sliding لغزش
 Sliding stability پایداری لغزشی
 Slip surface سطح لغزش
 Slipway سرسره
 Slit شکاف
 Sluice آب‌گیر
 Smear دست خوردگی
 Splash zone ناحیه پاشش
 Spring rise مهکشند بالا
 Spring tide مهکشند
 Stability پایداری
 Standard concrete strength مقاومت مشخصه بتن
 Standing wave موج ایستا
 Steel cellular-bulkhead type dolphins دلفین نوع دیواری سلولی فلزی
 Steel plate cellular-bulkhead quaywall اسکله دیواری سلولی صفحه فولادی
 Steel sheet pile cellular-bulkhead quaywall اسکله دیواری سلولی سپری فولادی
 Steel sheet pile quaywall اسکله دیواری سپری فولادی
 Stiffeners سخت کننده
 Still water level تراز آب ساکن
 Stirrups خاموت
 Storm conditions شرایط طوفانی
 Storm surge خیزاب طوفان، برکشند طوفان
 Storm tide مد طوفان، کشند طوفان
 Straight asphalt قیر عادی
 Submerged zone منطقه مغروق
 Subsoil خاک بستر

O

Open-type wharf اسکله شمع و عرشه موازی ساحل
 Organic lining پوشش آلی
 Original sea bottom depth عمق اولیه بستر دریا
 Outdoor lighting روشنایی محیط آزاد
 Overburden pressure فشار بار تحمیلی
 Overtopping روگذری
 Overturning واژگونی

P

Parapet retreating type seawall..... دیواره ساحلی از نوع با دیواره عقب
 Parapet..... جان پناه، دیواره تاج موج‌شکن
 Parking lots پارکینگ
 Partial safety factors ضرایب ایمنی جزئی
 Particle density چگالی ذره
 Particle size distribution توزیع اندازه ذرات
 Passageways راهروها
 Passenger building ساختمان مسافران
 Passenger ship کشتی مسافربری
 Passenger terminals پایانه مسافربری
 Passive earth pressure فشار خاک مقاوم
 Penetration depth..... عمق نفوذ
 Perforated wall دیوار سوراخ‌دار
 Perforated-wall caisson صندوقه نوع دیواره سوراخ‌دار (سوراخ سوراخ)
 Permanent load بار دائمی
 Pile شمع
 Pile breakwater موج‌شکن شمع
 Pile foundation پی شمع
 Pile group گروه شمع
 Pile head displacement جابجایی نوک شمع
 Pipeline خط لوله
 Pitching غلتش طولی
 Plain concrete بتن ساده، بتن غیر مسلح
 Planar slip surface سطح لغزش مسطح
 Plantation works عملیات پوشش گیاهی
 Plastic sectional modulus ضریب پلاستیک مقطع
 Plastic-board drain زهکش‌های پلاستیکی
 Plate load test آزمایش بارگذاری صفحه
 Pleasure boats قایق‌های تفریحی
 Plunging breakers شکست فرو ریز
 Pneumatic fenders ضربه‌گیر بادی
 Poisson's ratio ضریب پواسون

Pontoon پانتون
 Porous caisson صندوقه متخلخل
 Port traffic facilities..... تجهیزات ترافیکی بندر
 Prestressed concrete بتن پیش‌تنیده
 Primary consolidation تحکیم اولیه
 Principal direction جهت اصلی، مسیر اصلی
 Principal lunar diurnal tide کشند روزانه قمری اصلی
 Principal lunar semi-diurnal tide کشند نیم روزانه قمری اصلی
 Principal solar semi-diurnal tide کشند نیم روزانه خورشیدی
 Probability density function تابع چگالی احتمال
 Progressive waves امواج پیش‌رونده
 Protective facilities تجهیزات محافظت
 Prototype design طراحی مدل اولیه
 Punching shear برش سوراخ‌کننده
 Pure car carriers..... کشتی‌های حمل خودرو
 Pushing-in bearing capacity of pile ظرفیت باربری کوبش شمع

Q

Quay sheds انبارهای اسکله
 Quaywalls..... اسکله دیواری

R

Radius of gyration شعاع ژیراسیون
 Rail-type traveling cargo handling equipment... تجهیزات ریلی جابجایی کالا
 Reaction forces..... نیروهای عکس‌العمل
 Ready-mixed concrete بتن آماده
 Reclamation revetments پوشش سنگچین با کاربری بازیابی زمین
 Reef آبنسنگ، تپه دریایی
 Reflected waves امواج بازتابی، امواج منعکس شده
 Reflection انعکاس، بازتاب
 Reflector sheet صفحات انعکاسی، صفحات بازتابنده
 Refraction..... انکسار
 Regional seismic coefficient ضریب زلزله منطقه‌ای
 Reinforced concrete بتن مسلح
 Reinforced concrete piles (RC piles) شمع‌های بتن مسلح
 Relieving platform سکوی کمکی
 Residual displacement جابجایی باقیمانده
 Residual water level تراز آب باقیمانده
 Residual water pressure فشار آب باقیمانده

Lift coefficient ضریب برآ
 Lift force نیروی برآ
 Lighthouse فانوس دریایی
 Lighting facilities تجهیزات روشنایی
 Lightweight aggregate concrete بتن سبکدانه
 Lightweight treated soil خاک بهبود یافته سبک
 Limit state حالت حدی
 Limit state design method روش طراحی حالت حدی
 Line load بار خطی
 Liquefaction روانگرایی
 Littoral drift انتقال رسوب ساحلی
 Live load بار زنده
 Load - settlement curve منحنی بار-نشست
 Load and pile head displacement curve
 منحنی بار و تغییر مکان سر شمع
 Load carrying capacity design method
 روش طراحی ظرفیت باربری
 Load factor ضریب بار
 Load inclination ratio نسبت تمایل بار
 Loading arms دستک بارگذاری
 Loading tests آزمایش بارگذاری
 Local buckling کماتش موضعی
 Lock حوضچه تنظیم تراز آب
 Longitudinal bending moment لنگر خمشی طولی
 Longitudinal construction joints .. درزهای اجرایی طولی
 Longitudinal slope شیب طولی
 Longshore currents جریان‌های موازی ساحل (کرانه‌ای)
 Longshore sediment transport انتقال رسوب موازی ساحل
 Low water level تراز جزر
 Low water of ordinary spring tides
 تراز پایین مهکشندهای معمولی
 Lowest astronomical tide حداقل جزر نجومی
 Luni-solar diurnal tide کشند روزانه قمری-خورشیدی
 Lunar syzygy جفت متقارن قمری
 LWL تراز میانگین جزر ماهیانه
 Lwost تراز پایین مهکشندهای معمولی

M

Mach-stem waves امواج دنباله ماخ
 Maintenance تعمیر و نگهداری
 Maintenance shop کارگاه تعمیر و نگهداری
 Marinas اسکله‌های تفریحی
 Mast height ارتفاع دکل
 Material factor ضریب مصالح

Maximum scouring depth حداکثر عمق شسته شدن
 Mean adhesion چسبندگی متوسط
 Mean high water level (MHWL) تراز میانگین مد
 Mean low water level (MLWL) تراز میانگین جزر
 Mean monthly-highest water level
 تراز میانگین مد ماهیانه
 Mean monthly-lowest water level
 تراز میانگین جزر ماهیانه
 Mean sea level (MSL) تراز میانگین دریا
 Mean water level تراز میانگین آب
 Mega-float شناور فوق‌العاده بزرگ
 Metacenter مرکز توازن
 Model experiments آزمایش‌های مدل
 Modulus of elasticity ضریب ارتجاعی
 Modulus of subgrade reaction .. ضریب عکس‌العمل زمین
 Moored vessel شناور مهار شده
 Mooring / unmooring basin حوضچه مهار/جدا شدن
 Mooring anchor لنگر مهار
 Mooring buoy بویه مهار
 Mooring chain زنجیر مهار
 Mooring equipment تجهیزات مهار
 Mooring facilities تاسیسات مهار، تاسیسات پهلوگیری
 Mooring pile شمع مهار
 Mooring post ستون مهار
 Mooring ring حلقه مهار
 Mooring rope طناب مهار
 Motorboat قایق موتوری
 Mound materials مصالح پشته
 Multi-storied storage facilities... تاسیسات انبار چند طبقه
 Multiple low fences حفاظ‌های کوتاه چندگانه

N

N-th moment of the wave spectrum
 ام طیف موج n ممان مرتبه
 N-type scouring n شسته شدن نوع
 Nautical charts نقشه‌های دریایی
 Navigation aids علائم ناوبری
 Neap tide کهکشند
 Nearly highest high water level (NHHWL)
 تراز آب نزدیک به مد حداکثر
 Negative skin friction اصطکاک منفی رویه
 Negative uplift pressure فشار بالا برنده منفی

Horizontal coefficient of consolidation.....
 ضریب تحکیم افقی
 Horizontal force نیروی افقی
 Horizontal seismic coefficient..... ضریب زلزله افقی
 Horizontal shear modulus مدول برشی افقی
 Horizontal slit شکاف افقی
 Horizontal tension کشش افقی
 HWL..... تراز میانگین مد ماهیانه
 Hwost تراز بالای مهکشندهای معمولی
 Hybrid caissons صندوقه‌های مرکب
 Hydraulic gradient شیب هیدرولیکی
 Hydraulic model experiments آزمایش‌های مدل هیدرولیکی
 Hydraulic radius شعاع هیدرولیکی
 Hydrostatic pressure..... فشار (ایستایی) هیدرواستاتیک
 Hyperbolic wave موج هذلولی

I

Illumination intensity calculation method..... روش محاسبه شدت روشنایی
 نشست آنی
 Immediate settlement بار ضربه ای
 Impact load سرعت ضربه
 Impact velocity نیروی ضربه موج
 Impact wave force نوع نفوذناپذیر
 Impermeable type ضریب اهمیت
 Importance factor نیروی ضربه موج درحال شکست
 Impulsive breaking wave force فشار ضربه
 Impulsive pressure نیروی ضربه بالا برنده
 Impulsive uplift نیروی ضربه شکست موج
 Impulsive wave breaking force فشار ضربه موج
 Impulsive wave pressure آزمایش‌های درجا
 In-situ tests ارتفاع موج برخوردی
 Incident wave height امواج برخوردی
 Incident waves ضریب افزایش
 Increase factor روشنایی محیط بسته
 Indoor lighting ضریب اینرسی
 Inertia coefficient نیروی اینرسی
 Inertia force نفوذ، نشست
 Infiltration نفوذ رسوب
 Infiltration of sediment پوشش غیرآلی
 Inorganic lining نزدیک دریا، نزدیک ساحل
 Inshore

Inspection..... بازرسی، بازدید، بررسی
 Installation depth عمق نصب
 Integrity of concrete blocks سلامت بلوک‌های بتنی
 Intensity of rainfall شدت بارش
 Intensity of wave pressure..... شدت فشار موج
 Intermediate soil خاک واسطه
 Internal friction angle..... زاویه اصطکاک داخلی
 Internal water pressure فشار آب داخلی
 International marine chart datum مبنای بین‌المللی نقشه دریایی
 امواج نامنظم
 Irregular wave

J

Jetty اسکله عمود بر ساحل، دستک
 Joint board صفحات درز
 Joint sealing materials مواد درزگیر
 Joints درز، اتصال

K

Keel ته کشتی

L

L-shaped member..... شکل L عضو
 Landfill..... خاکریز
 Landfill material..... مصالح خاکریز
 Lane..... مسیر، فاصله دوخط
 Large isolated structures سازه منفرد حجیم
 Lat حداقل جزر نجومی
 Latent hydraulic property ویژگی‌های نهفته هیدرولیکی
 Lateral axial spring constant of pile head..... ثابت فنری جانبی نوک شمع
 ظرفیت باربری جانبی
 Lateral bearing capacity تغییر مکان جانبی
 Lateral displacement جریان جانبی
 Lateral flows آزمایش بارگذاری جانبی
 Lateral loading tests مقاومت جانبی شمع
 Lateral resistance of piles مقاومت جانبی
 Lateral strength ضریب هم‌ارزی لایه
 Layer equivalency factor جانمایی موج‌شکن
 Layout of breakwaters خاکریز
 Levee تقاطع
 Level crossings هزینه دوره عمر
 Life cycle cost تجهیزات نجات غریق
 Lifesaving facilities عمر مفید
 Lifetime

Floating pier اسکله شناور
 Floating structures سازه‌های شناور
 Floating type نوع شناور
 Flocculation لخته شدن
 Flood tide مد
 Floor slab دال کف
 Flow velocity parameter پارامتر سرعت جریان
 Fluid mud لجن روان
 Fluid mud layer لایه لجن روان
 Fluorescent sand tracers ردیاب‌های ماسه فلورسنت
 Flux method روش شار
 Fly ash خاکستر بادی
 Foam treated soil خاک بهبود یافته با کف
 Foot protection block بلوک (قطعه) حفاظت پنجه
 Footing پاشنه
 Footway live load بار زنده پیاده‌رو
 Forced displacement method روش جابجایی اجباری
 Foreshore ساحل جلویی
 Forged steel فولاد آهنگری شده
 Foundation ground خاک پی
 Foundations پی (شالوده)
 Free earth support method روش پای مفصلی
 Frequency فراوانی، فرکانس
 Frequency spectrum طیف فراوانی
 Frequency spectrum of wind velocity طیف فراوانی سرعت باد
 Friction coefficient ضریب اصطکاک
 Friction drag پسای زبری
 Friction increasing mats کرباس افزایش دهنده اصطکاک
 Friction piles شمع‌های اصطکاکی
 Frictional resistance مقاومت اصطکاکی
 Front toe reaction force نیروی عکس‌العمل پنجه جلویی
 Fueling and electric power supply facilities تجهیزات سوخت رسانی و تامین نیروی برق
 Fully plastic state moment لنگر پلاستیک کامل

G

Gate supports تکیه‌گاه‌های دریچه
 Gates دریچه
 Generated electricity flux شار الکتریسیته تولیدی
 Geometrical moment of inertia گشتاور اینرسی هندسی
 Geostrophic wind باد لایه‌های سطحی جو
 Geotechnical conditions شرایط ژئوتکنیکی
 Glare درخشندگی زیاد

Global warming افزایش دمای جهانی
 Gradient winds بادهای متغیر
 Grain size characteristics خصوصیات اندازه ذره
 Grain size distribution curve منحنی توزیع اندازه ذره
 Granulated blast furnace slag روباره کوره آهن‌گدازی آسیاب شده
 Gravity type quaywalls دیوار ساحلی نوع وزنی
 Gravity type structure سازه وزنی
 Grid شبکه
 Groin آب‌شکن
 Gross tonnage ظرفیت ناخالص
 Groundwater level تراز آب زیرزمینی
 Group velocity سرعت گروه
 Grouting material مصالح تزریق دوغاب
 Gust factor ضریب تندباد

H

Handicapped people افراد معلول
 Handrails نرده محافظ
 Harbor بندرگاه
 Harbor entrance ورودی بندر
 Haunch ماهیچه
 Hazardous cargoes کالاهای خطرناک
 Headed studs گل میخ
 Heaving بالا و پایین رفتن
 Heliports فرودگاه بالگرد
 High crested upright wall دیوار قائم بلند
 High seismic resistant structures سازه با مقاومت لرزه‌ای زیاد
 High water of ordinary spring tides تراز بالای مهکشندهای معمولی
 High-density blocks بلوک‌های (قطعات) سنگین
 High-fluidity concrete بتن با روانی بالا
 High-speed ferry قایق پر سرعت
 Highest one-tenth wave موج دهک اول مرتفع‌ترین امواج
 Highest one-tenth wave height ارتفاع موج دهک اول مرتفع‌ترین امواج
 Highest wave مرتفع‌ترین موج
 Highest wave height ارتفاع مرتفع‌ترین موج
 Highly flowable concrete بتن بسیار روان
 Hinterland پس کرانه (زمین پشت ساحل)
 Holding powers قدرت نگهداری
 Hooks قلاب

Eccentric and inclined load بار خارج از مرکز و متمایل
 Eccentric distance میزان خروج از مرکز
 Eccentricity factor ضریب خروج از مرکزیت
 Economical design طراحی اقتصادی
 Effective buckling length طول موثر کماتش
 Effective diameter قطر موثر
 Effective fetch length طول موثر سطح بادگیر
 Effective grain size اندازه دانه موثر
 Effective harbor entrance width عرض موثر ورودی بندرگاه
 Effective overburden pressure فشار بار تحمیلی موثر
 Effective surcharge pressure فشار سربار موثر
 Effective voltage ولتاژ موثر
 Effective weight وزن موثر
 Elastic beam analysis method روش تحلیل تیر ارتجاعی
 Elastic constants ثابت‌های ارتجاعی
 Electrical cone test آزمایش نفوذ مخروط الکتریکی
 Electrical static cone penetration test آزمایش نفوذ مخروط ایستا الکتریکی
 Embedded length عمق مدفون
 Embedment length عمق مدفون شدگی
 Encounter probability احتمال رخداد
 End bearing area مساحت باربر انتها
 End protection محافظت از انتهای روسازی
 Energy loss اتلاف انرژی
 Environmental conditions شرایط محیطی
 Epicenter مرکز زلزله
 Epoxy resin coated reinforcements آرماتورهای پوشیده شده با اپوکسی
 Equivalent معادل
 Equivalent beam method روش تیر معادل
 Equivalent crown height coefficient ضریب ارتفاع تاج معادل
 Equivalent deepwater wave height ارتفاع موج معادل در آب عمیق
 Equivalent n-value معادل n عدد
 Equivalent relative velocity سرعت نسبی معادل
 Equivalent wall height ارتفاع معادل دیوار
 Equivalent wall width عرض معادل دیوار
 Equivalent width of wall عرض معادل دیوار
 Equivalent-thickness method روش ضخامت معادل
 Erosion area of cross section مساحت فرسایش سطح مقطع
 Estuarine hydraulic phenomena پدیده هیدرولیک خور

Estuarine hydraulics هیدرولیک خور
 Evaluation ارزیابی، سنجش، تخمین
 Excess pore water pressure فشار آب اضافی حفرات
 Expected sliding distance طول لغزش مورد انتظار
 External stability پایداری خارجی

F

Facilities for passenger boarding تاسیسات پذیرش مسافران
 Facility to trap the sediment تجهیزات تله اندازی رسوبات
 Factor for effective cross-sectional area ضریب سطح مقطع موثر
 Fatigue failure گسیختگی ناشی از خستگی
 Fatigue limit state حالت حدی خستگی
 Fatigue strength مقاومت خستگی
 Fault distance فاصله از گسل
 Fender reaction عکس‌العمل ضربه گیر
 Fender reaction force نیروی عکس‌العمل ضربه گیر
 Fenders ضربه گیر
 Ferries قایق مسافری
 Ferronickel granulated slag روبراه فرونیکل آسیاب شده
 Ferry terminals پایانه‌های قایق مسافری
 Fetch سطح بادگیر
 Fetch length طول سطح بادگیر
 Fiber reinforced plastic (frp) پلاستیک تقویت شده با الیاف
 Field measurement اندازه‌گیری میدانی
 Field welding جوشکاری میدانی
 Fillet welding جوش نواری
 Filter sheet صفحه صافی
 Final consolidation settlement نشست نهایی تحکیم
 Finite amplitude wave موج با دامنه محدود
 Finite amplitude wave theory نظریه موج با دامنه محدود
 Finite element analysis تحلیل اجزا محدود
 Finite multilayered چند لایه‌ای محدود
 Finite water depth عمق آب محدود
 Firefighting equipment تجهیزات اطفای حریق
 Fixed earth support method روش پای گیردار
 Fixed type نوع گیردار
 Fixing length طول گیرداری
 Flexibility number عدد انعطاف‌پذیری
 Floating body جسم شناور
 Floating breakwater موج‌شکن شناور
 Floating bridges پل شناور

Deformation moment لنگر تغییر شکل
 Deformation resistance coefficient..... ضریب مقاومت در برابر تغییر شکل
 Deformed concrete caisson type breakwater موج شکن نوع صندوقه بتنی تغییر شکل یافته
 Degree of corrosion میزان خوردگی
 Degree of importance درجه اهمیت
 Density currents جریان چگالی
 Design bearing capacity coefficient ضریب ظرفیت باربری طراحی
 Design conditions شرایط طراحی
 Design lifetime عمر طراحی
 Design load..... بار طراحی
 Design luminous flux maintenance factor ضریب نگهداری شار نور طراحی منبع نور
 Design method روش طراحی
 Design of lighting طراحی نور
 Design seismic coefficient..... ضریب زلزله طراحی
 Design significant wave height ارتفاع موج مشخصه طراحی
 Design standard traffic volume حجم ترافیک استاندارد طراحی
 Design tide level تراز جزرومد طراحی
 Design traffic volume حجم ترافیک طراحی
 Design vehicle وسیله نقلیه طراحی
 Design water depth..... عمق آب طراحی
 Design water level..... تراز آب طراحی
 Design waves..... امواج طراحی
 Design wind velocity سرعت باد طراحی
 Detached break-water موج شکن جدا از ساحل
 Detached pier اسکله جدا از ساحل
 Detailed design طراحی تفصیلی (جزئیات)
 Deviation انحراف
 Diagonal reinforcement آرماتور قطری
 Differential settlement نشست نامتقارن
 Diffracted wave موج تفرق یافته
 Diffraction تفرق
 Diffraction coefficient ضریب تفرق
 Diffraction diagrams نمودارهای تفرق
 Diffraction force نیروی تفرق
 Dimensions of target vessel..... ابعاد شناور طرح
 Dinghy قایق بادبانی
 Directional spectrum طیف جهت دار
 Directional spreading function ... تابع پراکندگی جهت دار

Directional spreading method . روش پراکندگی جهت دار
 Directional spreading parameter..... ضریب پراکندگی جهت دار
 Dislodging کنده شدن
 Displacement - energy curve ... منحنی تغییر مکان-انرژی
 Displacement tonnage (DT) وزن آب جابجا شده
 Dissipation volume حجم از بین رفته
 Distribution functions توابع توزیع
 Distribution of intensity of illumination..... توزیع شدت نور
 Diurnal tide..... کشند روزانه
 Semi-diurnal tide کشند نیم روزانه
 Divergent waves امواج واگرا
 Dolphin دلفین (ستون مهاربند)
 Dolphin mooring مهاربند دلفینی
 Double sheet pile quaywall اسکله دیواری دو سپری
 Double-buoy mooring مهار با دو بویه
 Downdrift پایین دست
 Drag coefficient ضریب پسا
 Drag force..... نیروی پسا
 Drain pile diameter قطر شمع زهکش
 Drain piles شمع‌های زهکش
 Drainage distance فاصله زهکشی
 Drainage facilities..... تجهیزات زهکشی
 Dredged soil خاک لایروبی شده
 Dredged spoils ضایعات لایروبی شده
 Drift force coefficient ضریب نیروی رانشی
 Driven depth of cell shell عمق کوبش صفحه سلولی
 Drying shrinkage جمع شدگی ناشی از خشک شدن
 Dynamic modulus of deformation..... ضریب تغییر شکل دینامیکی
 Dynamic penetration resistance... مقاومت نفوذ دینامیکی
 Dynamic properties مشخصات دینامیکی
 Dynamic water pressure فشار آب دینامیکی

E
 Earth خاک
 Earth pressure فشار خاک
 Earth retaining section بخش حائل خاک
 Earth-retaining structure سازه حائل خاک
 Earthquake load بار زلزله
 Earthquake-resistance performance..... عملکرد مقاوم در برابر زلزله
 Ebb tide جزر

Concrete pavement کفپوش بتنی

Concrete wall anchorage دیواره بتنی مهارى

Confining pressure فشار همه جانبه

Consolidation characteristics..... خصوصيات تحکيم

Consolidation properties مشخصات تحکيم

Consolidation rate سرعت تحکيم

Consolidation settlement نشست تحکيمي

Consolidation tests آزمون‌هاى تحکيم

Consolidation yield stress..... تنش تسليم تحکيم

Constant of lateral resistance of ground..... ثابت مقاومت جانبى زمين

Construction conditions شرايط ساخت

Construction cost هزينه ساخت

Construction joints درز اجرايى

Construction method روش ساخت

Construction period..... دوره ساخت

Construction works عمليات ساخت

Container cranes جرثوقيل کانتينرى

Container freight station ايستگاه کرايه کانتينر

Container ships کشتى کانتينرى

Container terminals پايانه کانتينر

Container yard محوطه نگهدارى کانتينر

Continuity of sediment flux پيوستگى شار رسوب

Converged embedded length طول مدفون همگرا شده

Coping تير پيشانى

Copper granulated blast furnace slag روباړه پودر شده کوره مس

Corrected peak bedrock acceleration حداکثر شتاب اصلاح شده سنگ بستر

Correction factor ضريب اصلاحى

Correction factor for scattered strength..... ضريب تصحيح براى پراکندگى مقاومت

Corrosion control کنترل خوردگى

Corrosion rate سرعت خوردگى

Counterballast وزنه تعادل

Coupled piles زوج شمع

Coupled-pile anchorage زوج شمع مهارى

Covering پوشش

Covering of main reinforcements..... پوشش آرماتورهاى اصلى

Covering works عمليات پوشش گذارى

Crack widths عرض ترک

Cracking ترک خوردگى

Crashed concrete بتن خرد شده

Creep خزش

Creep characteristics خصوصيات خزش

Crest elevation تراز تاج

Cross-shore sediment transport انتقال رسوب در جهت عمود بر ساحل

Crown height ارتفاع تاج

Cruiser قايق تفريحي داراى اتاقک

Curbing حفاظ گذارى

Current drag force نيروى پساي جريان

Current efficiency کارايى جريان

Current force نيروى جريان

Current pressure coefficient ضريب فشار جريان

Current pressure force نيروى فشار جريان

Current velocity..... سرعت جريان

Curtain wall breakwater موج شکن ديواره غشايى

Cut and cover tunnels..... تونل سرپوشيده زيرزمينى

Cyclic triaxial test آزمون سه محورى سيکليک

Cylindrical failure surface..... سطح گسيختگى استوانه‌اى

Cylindrical members اعضاى استوانه‌اى

Cylindrical structures سازه‌هاى استوانه‌اى

D

Damage rate, damage level, relative damage نرخ خرابى، سطح خرابى، خرابى نسبى

Damage ratio نسبت خرابى

Damping constant ثابت ميرايى

Damping factor ضريب ميرايى

Datum level تراز مبنا

Datum level for construction work..... تراز مبنا براى عمليات ساخت

Deadweight وزن مرده

Deadweight tons (dwt) وزن مرده بر حسب تن

Deck slab دال عرشه

Deep foundations پى عميق

Deep mixing (dm) machine ماشين اختلاط عميق

Deep mixing method روش اختلاط عميق

Deepwater wave energy flux شار انرژى موج در آب عميق

Deepwater wave steepness تيزى موج در آب عميق

Deepwater waves امواج در آب عميق

Deflection تغيير شکل

Deflection curve equation معادله منحنى تغيير شکل

Deflection curve method روش منحنى تغيير شکل

Deformation level سطح تغيير شکل

Deformation modulus ضريب تغيير شکل

- Calculation of time-settlement relationship..... محاسبه رابطه نشست-زمان
- Calmness آرامش
- Cantilever sheet pile wall اسکله دیواری با سپر طره‌ای
- Canvas sheets صفحات کرباس
- Car parks توقف‌گاه اتومبیل
- Cargo handling جابجایی کالا
- Cargo handling equipment تجهیزات جابجایی کالا
- Cargo handling equipment load..... بار تجهیزات جابجایی کالا
- Cargo ship کشتی باری
- Cargo sorting area محوطه دسته‌بندی کالا
- Cast steel فولاد ریخته‌گری شده
- Cast-in-place concrete بتن درجا
- Cast-in-place concrete piles with outer casing ... شمع بتنی درجا با قالب خارجی
- Catenary line خط زنجیر
- Catenary mooring مهاربندی خمیده
- Catenary theory نظریه اتحنای زنجیر
- Cathodic protection method روش حفاظت کاتدی
- Ceiling slab..... دال سقف
- Celerity سرعت گروهی موج
- Cellular سلولی (توخالی)
- Cellular blocks بلوک سلولی
- Cellular concrete blocks بلوک بتنی سلولی
- Cellular-bulkhead دیوار سلولی
- Cellular-bulkhead type quaywalls اسکله دیواری سلولی
- Cement concrete pavement روسازی بتنی
- Cement-based hardeners..... سخت کننده های پایه سیمانی
- Cement-mixed soils..... خاک مخلوط شده با سیمان
- Center of buoyancy مرکز شناوری
- Center of gravity مرکز ثقل
- Characteristic embedded length ... طول مدفون مشخصه
- Characteristic values..... مقادیر مشخصه
- Chart datum level (CDL)..... تراز مبنای نقشه
- Circular arc analysis تحلیل روش کمان دایره
- Circular slip لغزش دایروی
- Circular slip failure شکست لغزشی دایروی
- Clayey ground زمین با خاک رسی
- Clearance limit محدوده مجاز
- Clinker ash خاکستر کلینکر
- Club houses ساختمان باشگاه
- Coal ash خاکستر زغال سنگ
- Coal storage yards محوطه نگهداری زغال سنگ
- Coarse sand سنگدانه درشت
- Coastal erosion control کنترل فرسایش ساحلی
- Coating materials مصالح روکش
- Coating method روش روکش کردن
- Coefficient of consolidation ضریب تحکیم
- Coefficient of earth pressure ضریب فشار خاک
- Coefficient of friction ضریب اصطکاک
- Coefficient of horizontal subgrade reaction ضریب عکس‌العمل افقی خاک
- Coefficient of lateral subgrade reaction ضریب عکس‌العمل جانبی خاک
- Coefficient of linear thermal elongation..... ضریب افزایش طول خطی حرارتی
- Coefficient of permeability ضریب نفوذپذیری
- Coefficient of secondary compression ضریب تراکم ثانویه
- Coefficient of stress distribution ضریب توزیع تنش
- Coefficient of volume compressibility ضریب تغییر حجم
- Cohesion of soil چسبندگی خاک
- Cohesive materials مصالح چسبنده
- Cohesive resistance مقاومت چسبندگی
- Collision force نیروی برخورد
- Collision load بار برخورد
- Compensation currents جریان‌های تنظیم کننده
- Composite (hybrid) type نوع ترکیبی (مرکب)
- Composite breakwater موج‌شکن مرکب
- Composite resin mats کرباس‌های رزینی مرکب
- Composite seismic angle زاویه لرزه‌ای مرکب
- Composite slabs..... دال‌های مرکب
- Compressibility properties مشخصات تراکم‌پذیری
- Compression frequency-dependent characteristics. خصوصیات وابسته به فشردگی مکرر
- Compression index شاخص (نشانه) تراکم
- Compression strength مقاومت فشاری
- Concave corners گوشه‌های کاو (مقعر)
- Concentrated corrosion خوردگی متمرکز
- Concrete (reinforced concrete, prestressed concrete) بتن (بتن مسلح، بتن پیش‌تنیده)
- Concrete aggregate سنگدانه بتن
- Concrete block pavement کفپوش بلوک بتنی
- Concrete blocks بلوک‌های (قطعات) بتنی
- Concrete crown..... تاج بتنی
- Concrete lid کلاهک بتنی

Average degree of consolidation درجه تحکیم متوسط...
 Axial bearing capacity of piles.....
 ظرفیت باربری محوری شمع‌ها
 Axial compressive stress تنش فشاری محوری
 Axial spring constant of pile head.....
 ثابت فنری محوری نوک شمع
 Axial tensile stress..... تنش کششی محوری

B

Backfill..... خاکریز
 Backfilling materials مصالح خاکریز
 Backfilling stones..... سنگ‌های خاکریز
 Backshore..... ساحل عقبی
 Bar type beach..... ساحل نوع پشته‌ای
 Barricades..... موانع
 Base course material مصالح درشتدانه اساس
 Basic cross section مقطع عرضی اولیه
 Basins حوضچه
 Bathymetry measurement..... عمق سنجی
 Bay characteristics خصوصیات خلیج کوچک
 Bay entrance correction factor
 ضریب اصلاحی دهانه خلیج کوچک
 Beach deformation تغییر شکل ساحل
 Beach erosion فرسایش ساحل
 Bead..... مهره
 Beam method روش تیر
 Bearing capacity..... ظرفیت باربری
 Bearing capacity coefficient..... ضریب ظرفیت باربری
 Bearing capacity factors ضرائب ظرفیت باربری
 Bearing piles..... شمع اتکایی
 Bearing stress تنش تکیه گاهی
 Bedload بار بستر
 Bedrock acceleration شتاب زلزله در سنگ بستر
 Bending compressive stress تنش فشاری خمش
 Bending failure..... گسیختگی خمشی
 Bending tensile stress تنش کششی خمش
 Berm..... سکوی افقی
 Berm width of the mound..... عرض سکوی افقی پشته
 Berth configuration factor ضریب وضعیت پهلوگیری
 Berthing energy انرژی پهلوگیری
 Berthing force..... نیروی پهلوگیری
 Berthing velocity سرعت پهلوگیری
 Berths پهلوگیرها
 Bilge keels..... تیرهای طولی کناری شناور در حوضچه خشک

Bits قلاب مهاربند
 Bituminous materials مصالح قیری
 Blast furnace..... کوره ذوب آهن
 Blast furnace slag روباره کوره آهن‌گدازی
 Block coefficient ضریب ظرافت
 Block failure..... گسیختگی بلوک
 Block type improvement بهسازی به شکل بلوک
 Blown asphalt..... قیر دمیده
 Boat houses انبار نگهداری قایق
 Boat racks..... قفسه‌های قایق
 Boat yards محوطه نگهداری قایق
 Bollard..... مهاربند
 Bore type tsunami سونامی با شیب تند
 Bottom reaction عکس‌العمل کف
 Bottom slab دال کف
 Bottom slope شیب کف
 Bow and stern side جلو و عقب شناور
 Box shear test آزمایش برش ساده
 Breaker index شاخص شکست
 Breaker line خط شکست
 Breaker zone..... ناحیه شکست
 Breaking شکست
 Breaking point..... نقطه شکست
 Breaking strength مقاومت گسیختگی
 Breaking wave force نیروی شکست موج
 Breaking wave height..... ارتفاع موج حین شکست
 Breakwater موج‌شکن
 Breakwater alignment امتداد موج‌شکن
 Breakwater head..... پوزه موج‌شکن
 Breakwater trunk..... بدنه موج‌شکن
 Breakwaters with wide footing .. موج‌شکن با پایه عریض
 Buoyancy شناوری
 Buoys بویه‌ها

C

Caisson breakwaters موج‌شکن صندوقه‌ای
 Caisson type composite breakwater
 موج‌شکن مرکب نوع صندوقه‌ای
 Caisson type dolphins دلفین نوع صندوقه‌ای
 Caisson type quaywalls اسکله دیواری صندوقه‌ای
 Caisson type upright breakwater
 موج‌شکن قائم نوع صندوقه‌ای
 Calculation of deformation moment
 محاسبه لنگر ایجاد تغییر شکل

A

Abnormal water levels..... ترازهای غیر عادی آب

Abrasion resistance..... مقاومت سایشی

Absorbing caissons..... صندوقه‌های جاذب

Access bridge پل دسترسی

Accidental load..... بار تصادفی

Active earth pressure فشار خاک محرک

Active load بار محرک

Actual mooring lines طناب‌های مهاربندی

Additional lane مسیر اضافی

Adjusting tower ستون تنظیم

Administration & operation facilities.....
..... تجهیزات اداری و بهره‌برداری

Ae (air entrained) concrete بتن حبابدار

Afforestation works..... عملیات جنگلداری

Air-cushion vehicle وسایل نقلیه روی بالشتک هوا

Air-cushion vehicle landing facilities.....
..... تجهیزات انتقال به خشکی مربوط به وسایل نقلیه روی بالشتک هوا

Alarm systems دستگاه‌های اعلام خطر

Alignment of breakwater..... امتداد موج‌شکن

Alkali-aggregate reaction واکنش قلیایی - سنگدانه

Allowable axial bearing capacity of piles.....
..... ظرفیت باربری محوری مجاز شمع‌ها

Allowable axial compressive stress.....
..... تنش مجاز محوری در فشار

Allowable bearing capacity ظرفیت باربری مجاز

Allowable bending compressive stress.....
..... تنش مجاز خمشی در فشار

Allowable bond stress تنش مجاز پیوستگی

Allowable displacement ductility factor.....
..... ضریب تغییر مکان مجاز شکل‌پذیری

Allowable displacement for the sheet pile crown
..... تغییر مکان مجاز بالای سپر

Allowable limit for expected sliding distance
..... حد مجاز برای طول لغزش

Allowable overtopping روگذری مجاز

Allowable pulling resistance of piles
..... مقاومت کششی مجاز شمع

Allowable shear resistance force
..... نیروی مقاومت برشی مجاز

Allowable shearing stress تنش برشی مجاز

Allowable stress method روش تنش مجاز

Allowable stresses تنش مجاز

Allowable tensile stress تنش کششی مجاز

Allowable upward displacement
..... تغییر مکان مجاز رو به بالا

Aluminum..... آلومینیوم

Aluminum alloy anodes.....
..... الکترودمتثبات از جنس آلیاژ آلومینیوم

Aluminum, titanium آلومینیوم، تیتانیوم

Amenity aspects جنبه‌های رفاهی

Amenity-oriented seawall..... رویکرد رفاهی دیواره ساحلی

Amplitude amplification factor .. ضریب بزرگنمایی دامنه

Anchor chain type mooring buoy
..... بویه مهاری نوع لنگر زنجیری

Anchorage work عملیات مهار

Ancillary facilities تجهیزات فرعی

Ancillary works عملیات فرعی و ثانویه

Angle of friction between backfilling material &
backface wall.....
..... زاویه اصطکاک بین مصالح پشت‌ریز و بدنه پستی دیوار

Angle of friction of the wall.....
..... زاویه اصطکاک دیوار

Angle of internal friction.....
..... زاویه اصطکاک داخلی

Angle of repose زاویه شیب طبیعی

Apparent cohesion..... چسبندگی ظاهری

Apparent seismic coefficient..... ضریب زلزله ظاهری

Approaching energy انرژی نزدیک شدن

Approaching speeds سرعت نزدیک شدن

Approximate lowest water level.....
..... پایین‌ترین تراز آب تقریبی

Apron..... بارانداز

Arcs قوس

Area of improvement..... محوطه بهسازی

Armor layer لایه آرمور (حفاظ)

Armor stones سنگ‌های آرمور (حفاظ)

Artificial dune..... تپه ساحلی مصنوعی

Asphalt concrete for pavement.....
..... مخلوط بتن قیری برای روسازی

Asphalt mats کرباس آسفالتی

Asphalt pavement روسازی آسفالتی

Asphalt stabilization تثبیت با قیر

Assignment of traffic volume to various routes
..... تخصیص حجم رفت و آمد به مسیرهای مختلف

Astronomical tides..... کشند (یا جزر و مد) های نجومی

Atmospheric pressure فشار هوا

Availability of construction materials
..... دسترسی به مصالح ساخت و ساز

Average color rendering performance evaluation
number..... عدد سنجش دوام رنگ

Dictionary

Coastal Structures Design Manual

گروہ فنی، مہندس،
قرارداد و حقوقی



Islamic Republic of Iran

Vice presidency for Strategic Planning and Supervision

Dictionary of Coastal Engineering

No. 628

گروه فنی، مهندسی،
قرارداد و حقوقی

Vice presidency for Strategic Planning and
Supervision
Office of Deputy for Strategic Supervision
Department of Technical Affairs
Nezamfanni.ir

Ministry of Road and Urban Development
Port and Maritime Organization
Deputy of Development and Equipping of Ports
Department of Coasts and Ports Engineering
<http://coastseng.pmo.ir>

2013

این نشریه

واژه‌نامه‌ای دو زبانه حاوی واژگان تخصصی بکار
رفته در نشریات شماره ۶۳۰ تا ۶۴۰ در مورد
دستورالعمل طراحی سازه‌های ساحلی است.

